1692 1891 ՅՈՒՆՎԱՐ 15 ՇԱԲԱԹ 1308 ՀԷՄԱՅԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 17 ԵԼՍԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيولكيان}

ԵԳԻՊՏԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدة شرقية

ԱՌՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՆԷՍ	6 ԱՆԷՍ	3 ԱՆԷՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկհատիկ 20 ղրուշատ

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լէնճի, 2նճի՝ վէ 3ինճ սահիպէ 1 ղրշ. 5
Գիւնճիւ սահիպէ 11է 10ք. հս. » 5

Մէվսիմը նաֆիսա տարի պէնճէր ղրշճանէն գապուլ օլունճագ վէ ակրաբ օլունմայան էվրագ իճէք օլունմայաճագ տարը։

Իսարէխանէօք, Սթամպօլտա Գալաթա Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 23 ձիվլէտիկան մաթպասասընտա տարը։ Գէնգաֆէի մէվսիմա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՅԻԳԻԼԱՆ ԶԻՎԱԼԷԿԵՆԱՆտա միրասասի օլունա։

ԵՒՐՈՊԱ

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէթէրբուրկտան Գոլոսնոյոն Թէլեգրաֆ Եաղրլան պիր մէքթուպտա, Ռուսիա Եահուտիլէրինն ահվալը միւլքիյէ հագգընտաքի գանունտա պիր խայլի թասասիլաթը միւհիմմէ իճրա իտիլիրիկի խապէր վէրիլիյօր։ 1838 սէնէսի գանունընճա օրտուտա խրոմէթը ասքէրիյէտէ պուլունմըշ օլան Ռուս թէպասասը Եահուտիլէրինն էվատլարը, թօրունլարը վէ եէկէնլէրինա Բէթէրսպուրկ վէ Մոսգուա չէհիրլէրինտէ իգամէթէ հագլարը վար իմի։ Պօնտան պէօյէ պու հագգա Եահուտի ասքէրլէրինն եալնըզը էվլատլարը մալիք օլաճագլար տրը։ Բէզալիք մալիյէ նէգարէթի թարաֆընտան վէրիլէն պիր գարար մուհիմինէ, Բէթէրսպուրկ, Մոսգուա վէ Վարշաւա չէհիրլէրինտէ Եահուտի ավգաթլարընը մէգ տարը՝ մէճմուընին 10ա 1ին թէճավուզ իմմէյէճէք, վէ մէգքիւբ իւչ չէհիրտէ Եահուտի միյէթինտէն ավգաթ մուալինի վէ Տարիլգիւնունլար սէրպէսթ մուալիմլէրի պուլմայաճագտրը։

——

Ալէքսանդրն Բէյբէ-Նյոյէր նամ բէսմի կազէթասը՝ մալիյէ նազրը Մ. Մէքէլին խանէսինտէքի զիյաֆէթ միւնասէպէթիյլէ իմբէրաթօր Կիւեսմէն՝ թէրքը սիլահ մէսէլէսինտէն պահս էյլէմիշ օլտըղընա տարի պաղը կազէթալարըն վէրտիքլէրի հավատսիզ պիթթէքզիպ, իմբէրաթօրը միւչարէլէհէ աթի օլան սէօզլէրին սըրքի եալան օլտըղընը իլան ու պէյան իմմիշ տրը։

——

Ճիզվիթ բաբաղլարընն եէնիտէն Ալէքսանդրիա ավտէթի վէ տուրաու իմմէյէրինի խրիտա իմմէք իւզրէ Ալէքսանդրն Բէյնէ՝ յեշթակ մէճլիսը մէպուսանընա 2600 արգուհալ, վէ ավտէթէրի ալէյհինտէ 1000 արգուհալ վիւրուտ իմմիշ տրը։

(Լէվ.)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէրասքէր վէ Ալիյէ նազրը բաշալար հազարաթը՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ պաղը իրատաթը Սէնիյէի ախզ ու թէլագրը իմմիշլէր տրը։

—Ճէյն Շէյբ։ նամ ճաքն կազէթասը մուհարիրի Նատա էֆ.՝ եանընտա պահրիյէ մէնսուպիրինտէն իքի միհմանտարլարը պուլունտըղը հալտէ տիւն Պապ Ալիյէ կիտէրէք Սատրազամ, Շուրաի Տէվլէթ բէսի, Տախիլիյէ վէ Խարիճիյէ նազրլարը բաշալար, վէ Սատրէթ վէ Տախիլիյէ միւհէնդէսլարը վէ ամէտիի տի միհանդիս վէ Սատրէթ մէք թուպճրը պէյլեր հազարաթընը զիյարէթ իմմէտքէտէ սոնրա, Շուրա մէճլիսի գազանչիլարընը հարիպ մէճլիսի բրէնս Օսգարա թէպլիղ ու թէպշիր վէ բէսմը խօշամէտիի իլիա էյլէտիքլէրի կիպի, Լիման խարէսինտէն պազը մէմուրին տախի Լիման բէիսի Տիլավէր բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան սէֆինէյէ իրսալ իլէ բրենսին մալէ թինէ թաին օլանմըշլար տրը։ Քէզալիք Բէրբէլ սթիմպոթը տախի բրենսէ թախսիս պուրբըմըշ տրը։

Բրենս Օսգարա միհմանտար թաին պուրուլան Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի իլէ Շուէտ սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Մ. ֆոն Կայզէր՝ բրենսը միւչարէլէյհի իսթիգպալ իմմէք իւզրէ Բէրբէլ սթինպօթընա բաքիպէն Ա.յսթէֆանօս աչընընա գատար կիթմիշլէր տիր։

Բրենս Օսգար՝ տիւն սաաթ 10 բատտէլէրինտէ բէֆագաթընտա միհմանտար Ահմէտ Ալի բաշա իլէ մալէթի զապթանընտան պիր զաթ պուլունտրգալրը հալտէ Բէրբէլ սթիմպոթը բաքիպէն Գէյօրգուենտա Շուէտ վէ Նօրվէկիա սէֆարէթինէ ադիմէթ, վէ սէֆիրէ իատէի զիյարէթ էյլէմիշ վէ եարբմ սաաթ ի գամէթտէն սօնրա Եինէ Տօլմապաղչէյէ վէ օրատան տախի Ֆէրէգօրվէթինէ ավտէթլէ կիճէյի օրատա կէչիրմիշ տիր։

Բրենս՝ Օսգար Տէրսաատէթտէ 15 կիւն գատար գալաճագ վէ պու կիւն եարբն Մապէյնտէ քէնտի չէրֆինէ պիր զիյաֆէթ քէչիրտէ պուլրուլաճագ տրը։

Շուէտ վէ Նօրվէկիանըն մէգքիւբ Ֆէրէ գօրվէթի՝ միւչարէլէյհ բրենս Օսգար Պէրնատօթընն թահթը գօմանտասընտա պուլունըպ, պահրիյէ զապթանընտան Լինտպօմ՝ միւչարէլէյհին իքինճիսի տիր։ Սէֆինէյի մէգքիւբէնին 275 էֆիրատը պահրիյէսի, 66 մէթրօ ուզունլըղը, 12 մէթրօ էնի, 3000 պէկիրլիք մաքինա գուվվէթի վէ սաաթտա 13 միլ սիւրաթը վարտրը։ Պուլարտան մասատա մէգքիւբ հարպ սէֆինէսինին թէճհիզաթը՝ միւհիմմէլիք չարտա 16 թօրտան վէ 8 միթրայէօզտէն իպարէթ տիր։

Ֆէրէ գօրվէթի՝ իսքենտէրիյէ տէն հարէքէթ իմմտիքտէն սօնրա Եունանըն Բիրէ լիմանընտա թէվագգուֆ իտուպ, կէչէն չարչէնպիհ ագչամը Զանագ գալէսինէ վիւրուտ իմմիշ, վէ ֆուրթունա սէպէպիյլէ բաղար սապահրը Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն Զանագ գալէսինտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Սէօքէ գազասընտա ախիրէն սու պասան գարիյէլէրտէն՝ Իզմիրտէն շըմէնտրֆէրլէ կէօնտէրիլէն գալըգլար իլէ 7-800 նուֆուս իլէ 300 հայվան գուրթարըլըպ, պունլարա թայինաթ վէրիլտիկի, վէ իրատէի Սենիյէ մուճիպին ճէ Իզմիրտէ պիր իանէ գօմիսիօնը թէչքիլ իտիլտիկի՝ Իզմիր վալիսին տէն Ֆախիրիյէ նէզարէթինէ պաթէլէկրաֆ պէյան օլընմըշ տրը։

Սուտուր իտէն իրատէի Սենիյէ մուճիպինճէ գըշ իանէ գօմիսիօնը՝ Իզմիր սէյյապզէտէկեանընա իանէթէն 3000 լիրա իրսալինէ գարար վերմիշ տիր։

Կէչէն ճումաա կէճէսի չէհրիմիզտէ վուգու պուլան պօռա՝ Իզմիրճէ տախի չիտտէթլէ իճրաի հիւքմ ի տէրէք, չէհրը սէգքիւրտէ 22 իանէ քեամիլէն վէ 36 իանէ գրամէն իարէպ օլմուշ, վէ 270 չիթ վէ տուվար երգըլմըշ, վէ գազա վէ նահիյէլէր տէ տախի պիր իայլը իսասրը մուճիպ օլտըղը կիպի, Նազէլի գազասընտա Պիրկիլիլիս գարիյէսինտէ 40 վէ Բազար գարիյէսինտէ 3 իանէ երգելմըշ իսէ տէ նուֆուսճա սագաթլըգ օլմամըշ տրը։

—Գըշ իանէ գօմիսիօնը թարաֆընտան պատրրլան 1էր լիրալըգ իանէ պիլէթլէրինտէն լիւզումը մըգտարը էվվէլքի կիւն մէճլիսը իատտա վիւքէլաի ֆիխամ հազարաթընա թագտիմ օլընարագ, Սատրազամ հազրէթլէրի՝ 20, Շէյխիսլամ հազրէթլէրի՝ 15, Սէրասքէր բաշա հազրէթլէրի՝ 20, վէ սաիր վիւքէլաի ֆիխամ հազարաթը տախի 10ա լիրա լըգ պիլէթ գապուլ պուլուրմըշլար տրը։

Մէգքիւբ պիլէթլէր՝ տիւն տէվաիրը Շիքիւմէթ Բատրիճէյի բրենս Օսգարա թէպլիղ ու թէպշիր վէ բէսմը խօշամէտիի իլիա էյլէտիքլէրի կիպի, Լիման իտարէսինտէն պազը մէմուրին տախի Լիման բէիսի Տիլավէր բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան սէֆինէյէ իրսալ իլէ բրենսին մալէ թինէ թաին օլընմըշլար տրը։ Քէզալիք Բէրբէլ սթիմպոթը տախի բրենսէ թախսիս պուրբըմըշ տրը։

Բրենս Օսգարա միհմանտար թաին պուրուլան Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի իլէ Շուէտ սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Մ. ֆոն Կայզէր՝ բրենսը միւչարէլէյհի իսթիգպալ իմմէք իւզրէ Բէրբէլ սթինպօթընա բաքիպէն Ա.յսթէֆանօս աչընընա գատար կիթմիշլէր տիր։

Բրենս Օսգար՝ տիւն սաաթ 10 բատտէլէրինտէ բէֆագաթընտա միհմանտար Ահմէտ Ալի բաշա իլէ մալէթի զապթանընտան պիր զաթ պուլունտրգալրը հալտէ Բէրբէլ սթիմպոթը բաքիպէն Գէյօրգուենտա Շուէտ վէ Նօրվէկիա սէֆարէթինէ ադիմէթ, վէ սէֆիրէ իատէի զիյարէթ էյլէմիշ վէ եարբմ սաաթ ի գամէթտէն սօնրա Եինէ Տօլմապաղչէյէ վէ օրատան տախի Ֆէրէգօրվէթինէ ավտէթլէ կիճէյի օրատա կէչիրմիշ տիր։

Բրենս՝ Օսգար Տէրսաատէթտէ 15 կիւն գատար գալաճագ վէ պու կիւն եարբն Մապէյնտէ քէնտի չէրֆինէ պիր զիյաֆէթ քէչիրտէ պուլրուլաճագ տրը։

Շուէտ վէ Նօրվէկիանըն մէգքիւբ Ֆէրէ գօրվէթի՝ միւչարէլէյհ բրենս Օսգար Պէրնատօթընն թահթը գօմանտասընտա պուլունըպ, պահրիյէ զապթանընտան Լինտպօմ՝ միւչարէլէյհին իքինճիսի տիր։ Սէֆինէյի մէգքիւբէնին 275 էֆիրատը պահրիյէսի, 66 մէթրօ ուզունլըղը, 12 մէթրօ էնի, 3000 պէկիրլիք մաքինա գուվվէթի վէ սաաթտա 13 միլ սիւրաթը վարտրը։ Պուլարտան մասատա մէգքիւբ հարպ սէֆինէսինին թէճհիզաթը՝ միւհիմմէլիք չարտա 16 թօրտան վէ 8 միթրայէօզտէն իպարէթ տիր։

Ֆէրէ գօրվէթի՝ Իսքենտէրիյէ տէն հարէքէթ իմմտիքտէն սօնրա Եունանըն Բիրէ լիմանընտա թէվագգուֆ իտուպ, կէչէն չարչէնպիհ ագչամը Զանագ գալէսինէ վիւրուտ իմմիշ, վէ ֆուրթունա սէպէպիյլէ բաղար սապահրը Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն Զանագ գալէսինտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Սէօքէ գազասընտա ախիրէն սու պասան գարիյէլէրտէն՝ Իզմիրտէն շըմէնտրֆէրլէ կէօնտէրիլէն գալըգլար իլէ 7-800 նուֆուս իլէ 300 հայվան գուրթարըլըպ, պունլարա թայինաթ վէրիլտիկի, վէ իրատէի Սենիյէ մուճիպին ճէ Իզմիրտէ պիր իանէ գօմիսիօնը թէչքիլ իտիլտիկի՝ Իզմիր վալիսին տէն Ֆախիրիյէ նէզարէթինէ պաթէլէկրաֆ պէյան օլընմըշ տրը։

—Ալէքսանդրիայէ Բէյրութ նամ գարագօլ սէֆինէսի՝ տիւն սապահ Իզմիրտէն լիմանըմըզա միւվասէլէթ իմմիշ օլուպ, պուրատա 2—3 կիւն գալտրգտան վէ պօզուգ օլան բէրվանէսինի եաբտրգաան սօնրա Ալէքսանիա տոնանմասընա պիրլէշմէք իւզրէ Գօրֆուլա կիտէճէք տիր։

—Դարբանէի Ամիրէ միւտիր մուավինի Իզզէթ էֆ.՝ սէնէվի 50 միլեօն ղըշլըգ պիր վարիտաթ պուլարագ, օլ պապատքի լայիհասընը թէզեիտը վարիտաթ գօմիսիօնընա թագտիմ իմմիշ տիր։

—Մուշ սանճաղը պիտալէթ մահքէմէսի ազասընտան հաքիզ վէ էյուպ էֆ.՝էր՝ դասպ ֆիիրիլէ միւթէհիմ օլան Զիրանը Մէհմէտ Սէլիմ նամ չախսըն մուհաքէմէսինտէ նիզամըզ մուամէլէտէ պուլընմայաբընան տօլայը թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշլար տրը։

—Օրման վէ Մէատին մէքթէպլի չակիրտանընն իմթիհանլարը՝ տիւն Օրման վէ Մէատին միւտիրը ումումիսի Գուլումճեան Պետրոս էֆ. հազրէթլէրինն թահթը բիրասէթինտէ միւթէչէքքիւլ պիր միւմէյիզ հէյէթի հուզուրընտա իճրա օլընըպ, 8 էֆ.՝ Օրման միւֆէթթիշլիկի իչիւն տիրլօմա արմըշ, վէ պունլարընն 6ը իսալամ օլուպ, Զսի միլլէթիմիզէն Ալէքսան վէ Երսանդ էֆ.էր պուլընմըշ տրը։

—Կէչէն կիւն Մէքթէպը Պահրիյէ նազրը Թայեար բաշա հազրէթլէրիյէ հարպ սընֆլարը չակիրտանը՝ մէտուէն Ճաքն սէֆինէլէրինէ կիտիպ, քէչիտէ օլընն զիյաֆէթտէ հազրը պուլընմըշլար տրը։ Ճաքն լըլար՝ Մէքթէպը Պահրիյէյի զիյարէթլէրինտէ, ալաթուրգա թաամ չըգարըմըշ օլտըղընան, քէնտիլէր տէ չակիրտանը մուամիլէյհիմէ Ճաքն ուսուլինտէ թաամ հազրլամըշլար տրը։

—Մօնսէնեօր Գոնէթթի՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ սրը քեաթիպի իլէ պէրապէր Բանկալիտէ Վիէննա Մը խիթարեան մէքթէպինի զիյարէթի տէրէք, չակիրտանընն ահվալը սրհհէյէ վէ հիւսնիւ թավր ու հարէքէթինի մէտհ ու սէնա իթտիքտէն սօնրա, գըշ մէվսիմի՝ թահսիլը մէսարիֆի իչիւն բէք միւնասիպ պիր մէվսիմ օլտըղընը պիլպէյան, պունտան իսթիֆատէ իթմէյէրինի չակիրտանա նասիհաթ իթմիշ, վէ էսնաի միւեթաբէգաթընտա, մէքթէպլէրինն թէրբէգաթիսնտէն տօլայը միւտիր իլէ տիկէր Մխիթարեան բահիպլերինի թէպրիք էյլէմիշ տիր։

—Կէլիպօլը գուրպինտէ գարայա օթուրուպ մուախխէրլն գուրթարըլըրընը տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազտրընըմը Պէն-Վէնդ-նամ ինկիլիզ վապորը տիւն սապահ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Պու վապոր՝ պուրատա թամիր իտիլտիքտէն սօնրա, պիր գաչ մավունալարա պաշլամըշ օլտըղը պուղտան եիւքիւնիւ եէնիտէն եիւքէնիպ եօլընա տէվամ իտէճէք տիր։

—Տիւնքի նիւսխէմիզտէ զիքը օլունտրը իւզրէ, տէմիր եօլըն Շարգ սիւրաթի գաթարըյլա Էվրօքանընն ատի թէրնի՝ Պալգանլարտա 32 սաաթ գարար արասընտա գաբանրպ գալտրգտան սօնրա պու բաղար ագչամը Սիրքէճի սթասիօնընա վիւրուտ իթմիշլէր իսէ տէ, Վիէննա վէ Բարիզտէն պաղը կազէթա վէ մէքթուպլարտան մասատա բօսթա չանթասը կէթիրմէմիշլէր տիր։ Շարգ սիւրաթի գաթարը տիւն սապահ տախի վագթը մուայյէնինտէն 2 սաաթ 20 տագիգա սօնրադա Սիրքէճիյէ կէլէպիմիշ տիր։

—Տօրգաս նամ Ինկիլիզ ճէմիյէթը խայրիյէսինին պայօսը ճումաա էրթէսի ագշամը իթմա օլուընը, Պէլճիգա վէլիհահտրընն վուգուրը վէֆաթը սէպէպիյլէ սիֆէրանընն պիր գրսմը, վէ հվանն պօզուգլըղընտան նաչի պիր խայլի կէվաթ, վէ պայօնն վէզնէտարը Մ. Ժօզէֆ Ազարեան՝ նամիզաճլըղը հասէպիյլէ մէզքիւր չէհրայինէ կիտէմէմիշլէր իսէ տէ, Ինկիլթէրա սէֆիրինին զէվճէսի մատամ Ուայթ իլէ ճէմիյէթը մէզքիւրէ հէյէթի վէ Ռուսիա, Ամէրիգա վէ Եունան սէֆիրլէրի, վէ Ֆրանսա, Ալէքսանիա վէ Իթալիա սէֆարէթ մասասհաթկիւ զարլարը հազրը պուլունմըշլար տրը։

Իշպու իանէ պայօսընտան իսթիհսալ իտիլմիշ օլան մէնաֆի՝ 700 լիրայա պալիղ օլմուշ տրը։

—Եէտի գուլէ կազմանէսինին գազանը տէվրիլիպ բաթլատրը՝ մէզքիւր գազանը իմալ իթմիշ օլան միւհէնտիսէ պա թէլէկրաֆ իշարէ տիլմիշ, օլուպ, թամիրաթը՝ ֆուէօրթայա գատար իքմալ իտիլէպիլէճէկի մէմուլ օլընըյօր։

Իշպու գազատան Տէրսաատէթ կազ գումբանեասընա թէրէթթիւպ իտէն զարար զիյանը 15000 եէրինէ 25000 լիրա գատար օլտըղը մէրվի տիր։

—Անատօլը տէմիր եօլլար ինշաաթ գումբանեասը չիւպէ միւտիրի միւհէնտիս Մ. Գօրձինաքի՝ Պէյօղլունտա Բրուսիա խասթախանէսինտէ կէչէն ճումաա կիւնիւ վէֆաթ իտուպ, ճէնազէ ալայը բաղար կիւնիւ Սանթ Անթօնիօ քիլիսէսինտէ իճրա օլընմըշ տրը։

—Եունան սէֆիրի Մ. Մավրօզօր տաթօ՝ պու հաֆթա Մ. Բրէցիօզի վէ Եանգօ պէյ իլէ պէրապէր Իզմիտ ճիվարընտա ավա չէգաճագ տրը։

—Գասբմ Բաշա տէրէսի պօյունտա 13,000 մէթրօ մահալ թօսօզ քէմէրլէր իլէ գարաթրլաճագ տրը։ Պիր հաֆթատան պէրու խարիմալարընն թանգիմիլէ իշթիդալ օլունը, եարբն տախ Ադիլսը վիւքէյա թագտիմ գրընաճագ տրը։ Մէսարիֆ՝ 200,000 ղրշ. թախմին օլունըյօր։ Մէզքիւր տէրէ՝ գարաթրլտրգտան սօնրա եա հիւքիմէթը Սէնիյէ վէ եա պիրախէրի թարաֆընտան օրատան՝ Ֆէրի քէօրիւնէ գատար պիր թրամվայ ինչա իտիլէճէք տիր։

—Մուսուլ վիլայէթինտէ Գասթէքտէ մէսքիւն գապիյէլէր նէկտինէ ադիմէթ մէմուր գրընան հէյէթը թէֆհիմիյէ՝ Պապը Սէրասքէրի սէվգիյաթ գօմիսիօնընա մէմուր պինպաշը Ապտիլ Գատէր էֆ.ինն բիյասէթի թահթընտա օլարագ տիւն չէհրիմիզտէն հարէքէթի էլլէմիշտիր։

—Օրթաքէօյտէ զէնկին պիր եահուտի սարրաֆը 10000 լիրասընա կէօզ տիքմիշ օլան սապրգալը կիւրուհինտէն 3 ճանի՝ մէրգում սարրաֆըն Գալաթատա ուշաղյա կէօրիշիպ խանէյէ կիրմէյէրի իչիւն մուավէնէթ իթմէսի խուսուսընտա ուլուշտրգալրընը, վէ կէչէն ճումաա էրթէսի կէճէսի էվվէ կիրմէյէ գարար վէրտիքլէրինի՝ Պէշիքթաշ գօմանտանը հասան բաշա հազրէթլէրի խապէր ալարընընտան, եէվմը մէզքիւր ագշամընը սաաթ 12 բատտէլէրինտէ մալէթինէ պաղը գապթա մէմուրը ալարագ, Գալաթատան Պէշիքթաշա մուվասէլէթ իտէն պիր թրամվայ տէրուունինտէ մէրգում ճանիլէրի՝ ֆէվգէլատէ շիք էլպիսէ վէ սիլինտիր շարգա կիլինմիշ վէ բարմագլարընա էլմաս եիւզիւք վէ էլլէրինէ աղըր էլտիվէն թագմըշ օլագրլարը հայտէ, տէրտէսթ ու թէվգիֆի իթմիշ տիր։ Մերգումալարը պէլլէրինտէ 2շեր բէվօլլէր, 1էր գամա, իբ վէ սաիր խըրսըզ ալէթլէրի պուլընմըշ, վէ Արնավուտ քէօյիւնտէ վէ սաիր մահալլէրտէ տիկէր ըէֆիգլէրի տէ պուլընտրը անլայլտրընտան, անլէրին տէ տէրտսիմի իչիւն իթթիխաղը թէտապիր օլընմըշ տրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ագանս դը Գոնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻԻՆԹԻ

Պրիքսէլ 25 յունվ.

Զէլիի ահտ բրենսին ճէնազէ այայընը՝ կէլէճէք բրենճէպիհ կիւնիւ իճրասը մուգարրեր տիր։

Սոֆիա 25 յունվ.

Բրենսին եավերլէրինտէն պինպաշը Սթօյանօֆ՝ վէլիի ահտ բրենս Գոտուինին ճէնազէ ալայընտա հազրը պուլունմագ իւզրէ Պրիքսէլ կիթմիշ տիր։

Խարգօֆ 25 յունվ.

Ռուսիանըն Խարգօֆ էյալէթինտէ պիր գաչ քէօյլէր գար ալթընտա գալմըշլար տրը։

Բարիզ 25 յունվ.

Ֆրանսա Պանգասընը թէմտիտը իմթիյազաթընա տաիր օյան գանուն լայիհասը՝ Մէճլիսը մէպուսանա թագտիմ օլընմըշ տրը։

Ֆրանսանըն շըմալ ճիհէթինտէ քէսրէթլէ եաղան գարլարտան պիր խայը սու թուղեանլարը հասրլ օլմուշ, վէ Սէն-Քէնթէն շէհրինի գրամէն սու պասրպ, պիր չօգ խանէլէր եըգըլմըշ տրը։

Մատրիտ 25 յունվ.

Նախպէի հիւքիմէթ գրալիցա Գրիսթին՝ էյիլէշմէյէ պաշլամըշտրը։

Էսէն 25 յունվ.

Ալէքսանիանըն կէղէնքիրէն քէօմիւր մատէնէլերի աթէշ ալրպ բաթլամըշ օլտըղընտան, պիր խայը ամէն անոնց որոնք ներկայ գտնուելու բարեհաճեցան ողբացեալ ՄԷԼԻՔԵԱՆ ՏԻԿՈՆ ՅՈՒԼԻՈՆԵԻ յուղարկաւորութեան հանդիսին։

Պետրոս էֆ. Քէրէստէճեան և Մելիքեան ընտանիքներն իրենց խորին շնորհակալութիւններն կը յայտնեն ամէն անոնց որոնք ներկայ գտնուելու բարեհաճեցան ողբացեալ ՄԷԼԻՔԵԱՆ ՏԻԿՈՆ ՅՈՒԼԻՈՆԵԻ յուղարկաւորութեան հանդիսին։

ԱՀՎԱԼԸ ԲՈԼԻԹԻԳԻՆ

ԵԷՆԻ ԵԷՆԻ ԱՀՏՆԱՄԷԼԷՐ

Ենու արա, եէքթիկէրինէ մուղայիր իքի նէվ էֆքեարլար, Եվրօբա էհալիսինին զիհնլէրինի, վէ մուհարբիլէրինին տէ գալէմնի իշղալ ի տէյօրլար։

Պիրիսի թէրքը սիլահ մատտէսի տիր քի, ասլը օյսա տա օյմասա տա, էսասէն սուլհ ու սալահ արզուսընա պիր խպաթ սալբլը։

Տիկէրի տախի, պաղը տէվլէթլէր վէ հիւքիւմէթլէր պէյնինտէ ագտը իթթիֆագլար չահասը սբը քի, պունդն տախի հարպ արզուսընտան եահօտ էֆքեարընտան թէվֆիլիւտ իթմիշ օյտրը աշիքեար տրը։

Կէշէն կիւնքի պիր պէնտիմիզտէ, թէրքը սիլահ մատտէսինին բէք տէ ադլէ մուվաֆրզ պիր չէյ օյամայա ճաղընը պէյան իթտիր։

Պու կիւն տախի, պաղը տէվլէթլէր վէ հիւքիւմէթլէր պէյնինտէ ագտը իթթիֆագ իտիրմիշ օյտրը ընա տաիր տէվէրան իտէն չահայարը ասըսրը, եահօտ լիւզումսրզ օյտրդընը պէյանէ միւսարատա իտիպ, պու էֆքեարմրզրը տա նէ էսասլար իւզէրինէ իպնա օյընմրզ օյտրը։ Նա տաիր պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէյ իհթիյաճ կէօրիւյօրը։

Զէքը օյնան իթթիֆագլար, իւչ գրսմա թագսիմ իտիրյօրլար։

Պիրինճի, Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ։

Իքինճի, Գուլկարիսթան իլէ Բուլգարիա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ։

Իւչինճիսի տախի, Սբրպիա իլէ Գարատաղ պէյնինտէ պիր իթթիֆագ։

Զաթէն պու իւչ նէվ իթթիֆագլար խիւլասա իտիտրիլէրինտէ, քեաֆֆէսինին տախի այնի իթթիֆագը բօլիթիգլէյէնին պիրէր գրսմլարը օյուզ, էսասէն թէք պիր ճիսմ թէչքիլ իթմիշ ՝օյտրգլարը անչաշլապիլիր իսէ տէ, մատամքի իւչինտէն տէ այրը այրը պահս իտիլիյօր, էվվէլճէ, այնի չահանշն իւչ գրսմլարը իւզէրինէ տախի այրը այրը պէյանը էֆքեար իտիպ, սօնրա իւչինի պիրտէն պիրլէշտիրէպիլիրլիր։

Աւսթրիա—Մաճառիսթան իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ ագտ իտիրմիշ օյմասը չահիանա կէլինտիրքտ, պէօյլէ պիր իթթիֆագդն Բուլգարիա ալէյհինտէ գուրբրմրզ օյաճաղը թապիի տիր։

Բուլգարիա տէվլէթինին, վէ ալէխուսուս հայմէթլու Իւչինճիւ Ալէքսանտր իմբէրթօր հաղրէթլէրինին, պագաի սուլհ ու սալահ էֆքեարընտա պուլընմրզ օյտրգլարը մալիւմ օյուզ, պու թարիգը սէլամէթէնճամ սայէսինտէ, չու սօն պիր գաչ սէնէյեր զարֆընտա Բուլգարիան՝ թիճարէթը ուժամիյէ վէ ահվալը մալիյէ ճիհէթլէրինտէ նէ՞ տէրէճէտէ թէրագդրտա պուլընմրզ օյտրը տա մալիւմ տիր։

Ֆագաթ պունտան էվվէլքի պէնտլէրիմիզտէ տախի զիքր ու պէյան էյլէմիշիզ տիր քի, էֆքեարը ուժամիյէի պիհուղուր գրլան սրզէթ, տէվլէթլէրին, հիւքմտարլարը, վէ վիւքէլալարընը, հարպ էֆքեարընտա պուլընմրզ օյտրգլարը գօրգուսը տա մալիյի տիր։

Հաթթա իլավէթէն չունու տախի սէօյլէմիշ վէ մաէլ իֆթիխար իտտտա իթմիշիզ տիր քի, էկէր իշ՝ եալընրզ Եվրօբա հիւքմտարլարընա վէ վիւքէլալարընա գալմրզ օյտա իտի, ուժամ ինսանէրվէրլէր վէ սուլհ ու սալահ արզուսընտա պուլընմրզ օյանլար, բահաթ պիր ույգու ույուժագ իշիւն, պունտան տա ալէա պիր վագթ պուլամազլար իտի։

Էն պէօյուք վէ պիրինճի թէհլիքէ, օ ամի հիւքմտարլարը վէ վիւքէլալարընթահթը իտարէլէրինտէ պուլընան Լօրտ Սալիզպէրի ճէնապլէրի, աէկէր Աւսթրիա տէվլէթի ուժմրզ պաշընտա պուլընան Լօրտ Սալիզպէրի ճէնապլէրի, աէկէր Աւսթրիա տէվլէթի քէնտի վաղիֆէսինի իճրա իտեճէք իսէ, Ինկիլթէրանը տախի քէնտի արզասընտան կէլեճէյինէ էմին օյապիլիր։ «Էմիշ տիր։

Ֆագաթ ասըլ տիգգաթ իտիլեճէք մատտէ չու տրը քի, Եվրօբա էհալիսինին պէօյուք գրսմը, վէ պունլար միյանընտա Բանսլավիսթ ֆրրգասը քէնտիսի տախի, ագտը իթթիֆագ մատտէսինտէ, Ինկիլթէրանը՝ սաբր Եվրօբա տէվլէթլէրինտէ պէնզէմէտիկէնի պիլմէզլէր, վէ պու ֆրրգանը, վագրթ վագրթ, թէվրիսի ճիհանտէ նէ՝ միւհիմմ օեուն լար (բոլ) օմանրզ օյտուղը տա, էրպապը մէրագա մալիւմ տիր։

Պու ֆրրգանը, Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէ Ինկիլթէրա ալէյհինտէ նէ՝ ինֆաալլար սէպէպլէրի պուլունտուղը տա մալիւմ տիր։

Վէ էկէր մէյտան պու կիւն Բանսլավիսթ ֆրրգասընա գալբը իսէ, պու կիւնտէն թէզի եօգ տրը Աւսթրիա վէ Մաճառիսթան գարշը հարէքէթէ թէչէպիս էյլէմէք, գարարկիր օյմուշ պիր մատտէ ատտ իտիլէպիլիր։

Ֆագաթ հիւքմտարլարը վէ վիւքէլալարը, եահօտ ուժամ հիւքիւմէթլէրին, պագաի սուլհ ու սալահտան, քէնտի զիրի իտարէլէրինտէ պուլունան միր ու էհալիլէրէ թէվէլլիւտ իտեճէք էյլիքէրտէն պաշգա տիւշինէճէք պաշլըճա պիր շէյլէրէ տահա վար տրը։

Եանի, հարպտան վիւճուտէ կէլէճէք օյան, աղրը վէ նամալիւմ նէթիճէլէր։

Էհալինին ճէնկեավէր գրսմը իշիւն պու ճիհէթին պիր էհէմիյէթի օյամրզ, եալընրզ ֆիւթուհաթ սէմէրէլէրինտէն պաշգա հիչ պիր շէյ քէնտի կէօղիւնէ կէօրիւնմէդ, վէ ֆիւթուհաթտան պաշգա պիր շէյ տէ ինանմազ։

Պու հալտէ Բուլգարիա տէվլէթի պէնէնֆս քէնտիսի տախի իլէրուտէ նէ օյաճաղընա էմին օյամազ քի, պիր սիկէրի հուզուրընտա, քէնտի էհալիսինին ճէնկեավէր գրսմը հարէքէթինէ վէ մէյլիթընա քէֆիլ օյապիլսին։

Իմտի թապիի պիր մատտէ պիր քի, Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթի տախի, տալիմա իհթիմալտէն պուլունան հէր նէվի վուգուսիա գարշը հաղբրտա պուլունմազ թէտարիքեաթընտա գուսուր իթմէսին։

Պու ճիհէթտէ, Ինկիլթէրբա տախի վազիֆէսիզ տավրանմազ։

Զիւնքի իլէրուտէ, էկէր Բանսլավիսթ ֆրրգասը պիր արպէտա հուսուլէ կէթիրմէյէ մուվաֆֆագ օյապիլիր իսէ, Ավսթրիատան սօնրա, իշէ էն զիյատէ ալէագատար պուլունան տէվլէթլէրէն պիրիսի տէ Ինկիլթէրբա տրը։

Նասրլ քի պիր վագտի մալիւմէ էանասընտա, Ինկիլթէրա տէվլէթի ուժմրզ պաշընտա պուլունան Լօրտ Սալիզպէրի ճէնապլէրի, աէկէր Աւսթրիա տէվլէթի քէնտի վաղիֆէսինի իճրա իտեճէք իսէ, Ինկիլթէրանը տախի քէնտի արզասընտան կէլեճէյինէ էմին օյապիլիր։ «Էմիշ տիր։

Ֆագաթ ասըլ տիգգաթ իտիլեճէք մատտէ չու տրը քի, Եվրօբա էհալիսինին պէօյուք գրսմը, վէ պունլար միյանընտա Բանսլավիսթ ֆրրգասը քէնտիսի տախի, ագտը իթթիֆագ մատտէսինտէ, Ինկիլթէրանը՝ սաբր Եվրօբա տէվլէթլէրինտէ պէնզէմէտիկէնի պիլմէզլէր, վէ պու պիլմէմիզլիք գուսուրընտան, զայէթլէ աղրը նէթիճէլէր տախի էքսիքսիզ օյմուշլար տրը։

Խալի վագթտան պէրու տրը քի Ինկիլթէրա տէվլէթի, ալէնէն չու եա պու տէվլէթլէ ագտը իթթիֆագ իթմէք սէրպէսթիսէթինտէն մահրում գրլընմրզ տրը։

Եվրօբանրն Եըմալի Շարգ գրթասընտա, Ինկիլթէրանը մէնաֆիի օյգատար սրգը պիր պաղ իլէ Աւսթրիա—Մաճառիսթան մէնաֆիինէ պաղլանմրզ տրը քի, էկէր ասլա իթթիֆագ օյամայաճագ տրը տէյու պիր շարթնամէ մէվճուտ պուլունմրզ օյա իտի պիլէ, հինը իգթիգատէ Ինկիլթէրանը Ավսթրիայա եարտրմա եէթիշմէմէսի գապիլ օյամայաճագ իտի։

Ինկիլիզ վիւքէլասը, սօնրատան վուգուի իհթիմալտէն կէօրիւնէն պիր վագտա իշիւն հիչ պիր տէվլէթի իլէ էվվէլճէ ագտը իթթիֆագ ի տէմէգ։

Ֆագաթ մատտա քի վուգուաթ պաշ կէօսթէրմիկինտէ Ինկիլթէրանը տա չու եա պու տէվլէթ իլէ պիրլիքտէ հարէքէթ իթմէսի Բուդէ պիր մատտէ տիր։ իմտի էվվէլճէ աէնի պիր սէնէտ իլէ իթթիֆագա կիրիշմիշ եահօտ կիրիշմիշ օյտա սը տրա եէրինտէ նէ՞ ֆարգ գալմրզ օյուր։

Անճագ էկէր պու պագտէ պիր ֆարգ եօգ իսէ, պիր մանէա տախի եօգ տէյրլ տիր։

Վէ պու մանէանրն տախի, անճագ օնլար իշիւն պիր էհէմմիյէթի օյապիլիր քի, Բուդէ հալբրտէն մալիւմանմալարը եօգ տրը։

Շէօյլէ քի, մէսէլա Բանսլավիսթ ֆրրգասը, էկէր Ինկիլթէրանը՝ ալէնի պիր իթթիֆագ պաղը իլէ Աւսթրիա-Մաճառիսթանա պաղը պուլունմրզ օյտուղընը կէօրսէ, քէնտի թավրու հարէքէթինտէ տահա զիյատէ իհթիրազը տավրանճաղը, վէ Բուսիա տէվլէթինին սուլհ ու սալահ արզուսը իճրասընա տահա զիյատէ գալալրզ վերիլմիշ օյաճաղը, շիւպհէսիզ պիր մատտէ օյմուշ օյապիլիր։

Խարիճի տիւնեա իշիւն, պու պիր պէտպախթլրզ տրը։

Ֆագաթ Ինկիլիզ վիւքէլասը, պիր վուգուաթտան էվվէլ, օ վուգուաթ իշիւն հիչ պիր այնի իթթիֆագա կիրիշէմէզ։

Մատտէ, էնինէ ուզունընա բարլամէնթօ միւճատէլէսինտէն կէչէճէք, վէ օնտան սօնրա վիւքէլա մէզուն օյապիլէճէք տիր չու եա պու մատտէ իշիւն պիր եահօտ պիր գաչ տէվլէթ իլէ իթթիֆագա կիրիշմէյէ քի, մանէասը չօգ տէֆա հարպ տրը։

Էսասը մատտէնին սէպէպի տէ իքի նէվ տիր։

Պիրինճի սէպէպ օ տրը քի, պիր իթթիֆագտան հուսուլէ կէլէպիլէճէք չէյ, միլքին թիճարէթը ուժամիյէսինէ վէ վէրկի աղրլըղը մատտէսինէ մէրպութ օյտուղընտան, էհալինին վէքիլի օյան բարլամէնթօ՝ վուգուա կէլէճէք մուհարեպէսին, նամուսը միք ճիհէթլէրի կիպի, թիճարէթը ուժամիյէնին բախնէտար օյմասընա վէ վէրկիլէրին աղրլրլաշմասընա տէյէր պիր շէյ օյուպ օյմատրզընա բէսմէն հիւքմ վերէճէք տիր։

Իքինճի սէպէպ տախի չու տրը քի, Ինկիլթէրա տէվլէթի էվվէլճէ չու եա պու տէվլէթ իլէ ալէնի իթթիֆագա կիրիշտիրմէսի, սօնրատան հալլերին թէպէտտիւլի սէպէպինէ մէպնի իշտէն կէրի չէքիլմէսի առէթա միւմքինսիզ օյտուգտան պաշգա, Ինկիլթէրանը իթթիֆագ սէնէտինի էլտե իթմիշ օյան միւթէֆիգ տախի բէք սէրպէսթ սուբէթտէ հարէքէթ իթմէյէ զուվվէթ պուլմրզ օյուր, վէ պու հալտէն, չօգ տէֆա էօնիւ ալընմասը գապիլ օյան մուհարէպէսին զուհուրի տէ մուհագագ օյուր։

Անճագ, նասրլ քի տէտիք, Ինկիլթէրանը հանկը խուսուսլարտա, ալէնի պիր իթթիֆագ օյսա տա օյմասա տա սիլահ գուվվէթի իլէ պիր տիկէրինէ եահօտ տիկէրլերինէ մուավէնէթէ մէճպուր պուլաճաղընը քէստիրէմէյէնէր, օ թարաֆտան քէնտիլէրինի էմին զանն իտէլէք, եանրզ պիր թարիգտէ պուլունմրզ օյուրլար, վէ խարիճի տիւնեա ի չիւն, եանի Ինկիլթէրանը խարիճտէ պուլընանլար իշիւն զիքր էյլէտիրմիզ թէհլիքէ տախի, իշմէ պունտան նէչէթ իթմիշ օյուր։

Բուսիա թարաֆընտան Աւսթրիա-Մաճառիսթան մէմալիքի եահօտ մէնաֆիի ալէյհինտէ զուհուրա կէլէպիլէճէք պիր հիւճումտախի սրրի պու դարպիտէն օյուպ, Ինկիլթէրանընն տախի հինը իգթիղատէ վէ մէնֆաաթ պիրլիի սէպէպի իլէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ պիրլէշէճէյի օյ գատար թապիի պիր մատտէ տիր քի, Ինկիլիզ վիւքէլասը, էվվէլճէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ ալէնի պիր իթթիֆագա կիրիշմէյէ մէճբուր տրը քի, Ինկիլիզ վիւքէլասը, պու ճիհէթ տախի էբէյիճէ պիր հիւճուտի օյուպ օյմամասը արա եէրինտէ պիր ֆարգ պուլընմայաճագ իտի։

Անճագ, Բանսլավիսթ ֆրրգասընն պու նօզթայը բէք ալէա պիլմէսի, մէնֆաաթտան խալի օյմազ, վէ անրն հարէքէթի իւզէրինէ էբէյիճէ պիր թէէսիր իտուպ, Բուսիա տէվլէթինին վէ հաշմէթլու Իւչինճիւ Ալէքսանտր իմբէրթօր հաղրէթլէրինին պագաի սուլհ ու սալահ հաղգընտա տէրքեար օյան արզուի խալիսանէլէրի իճրասընա, պու ճիհէթ տախի էբէյիճէ պիր եարտրմ օյմուշ օյապիլիր իտի։

Եէրիմիզին միւսաատէսի գալմրզ օյտուղընտան, Գուլկարիսթան իլէ Բումանիա վէ Սբրպիա իլէ Գարատաղ պէյնիլէրինտէ ագտը իթթիֆագլար վուգուա կէլմիշ օյմասը չահիանալարընն տէրէճէի էհէմմիյէթինտէն տախի տիկէր պիր պէնտիմիզտէ պահս իտէրիզ։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՄՊԱՐԵԱՆ

ԹԷՕՎԼԷ ԽՈՍՈՍԱԿ

Պէյն, սբրթ իլիկի վէ ուժամ սինիր խասթալըգլարընա միւպթէյա օյան խասթալարը ուօգթօրը մումանիլէյհ հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա Պէգքեար սօգաղրնտա 9 նումէրօրը խանէսինէ գապալ իտէր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԳԻՆԷ

Տիւնքի նիւսխէմզտէ «Դիւնիւբ հավատիս» գրսմրզտա նէչը իթտիկիմրզ պիր ֆգրատա տէյօր ի տիր քի, Վիէննանրն Ֆրէմոնդ-Ի կագէմասը՝ Բուսիանրն Սօֆիատաքի հարէքեաթ վէ մուամէլաթը ախիրէսինին՝ բօլիթիգա իլէ միւնասէպէթի օյմալրզ, եալընրզ թէչէպ պիւսամը ճինանիլէյ գարշը էմնիյէթը պէյնէլմիլէյնին թէղերիտի մագսէտինէ միւպէնի պուլունտրզընան նաչի պիլթին տէվլէթլէրին մուավէնէթինէ մաղհար օյապիլեճէյինի մրլթեղամմինինմ բէսմի պիր պէնտ նէչը էյլէմիշ տիր։

Պու ֆգրայը պիզ պիր թէլեկրաֆտան ախղ ու իպ՛ժիպաս իտուպ, հալ պու քի բէք օ գատար աշրդ վէ միւսաբրան օյմատրզընտան, վուգուը հալ բէք օ գատար էյի անլաշրլամամագտա իտի։

Տիւնքի Լէվ-Ի՝ պէյանընա կէօրէ, Ֆրէյդրէնդ-Ի՝ զիքր օյընան պէնտի էլեէվմ իղահ օյընրզ, բաղար ագշամը էվրօբատան վիւրուտ իտէն բօսթատան օյ պապտէ ախզը մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ օյընմրզ տրը։ Շէօյլէ քի, Ալէքսանդրն Սօֆիատա մուգիմ բօլիթիգա մէմուրը՝ պու կիւնլէրտէ Բուսիա նամընա Գուլկար հիւքիւմէթինէ պիր նօթա թէսլիմ իթմիշ, վէ պունտա ասհապը ճէրամիսը ատիրէտէն օյան վէ իքիսի գատրն պուլընան օն իւչ էշխասընն՝ Աւսթրիան մէմուրիինին թէսլիմինի Գուլկար հիւքիւմէթինէ բէճա իտուպ, էշխասը մէրգուսմէնին իսմէրիինի տախի զիքր էյլէմիշ տիր։ Գուլկարիսթան խարիճիէ նազրը Մ. Կրէգօֆ՝ Ալէքսանիա բօլիթիգա մէմուրընա իզահաթը շիֆահիյէ իթա իթմիշ, վէ եշխասը մէրգուսմէ հագգընտա թահգիգաթը միւտագիգանէ իճրասընտան սօնրա բէսմէն ճէվապ վերմէյի տախի վատ էյլէմիշ տիր։

Վիէննանրն Նոյտ Ֆրէյ Բրէյ կազէթասը՝ Բուսիա տէվլէթինին Գուլկարիսթան հիւքիւմէթի նէզտինտէ վագը օյան իշպու մուամէլէի ճէտիտէի տիբլօմաթիգէյէսինի բէք մանատար կէօրիւյօր։ Մէգքիւր կազէթանրն գավլինճէ, Բուսիանրն Ալէքսանիա իլէ միւնասէպաթը նէ գատար միւտտէթ պիւրուտէթ իւզրէ պուլընը իսէ, Գուլկարիսթանրն տա Բուսիա իշիւն օ գատար միւտտէթ միւճուտը եօգ տիմէք տիր։ Լաքին պու սրրատտա վագը օյտրը միսիլու, միւնասէպաթը մէգքիւրէ պիր հիւսնիւ սուրէթի քէսպ իտինճէ, Բուսիա՝ Գուլկարիսթան ալէյհինտէ միւթաէպաթ վէ թէչէքքիյաթա գալգբչը։ Գալէատ զիքր օյընան միւթաէպաթա կէլինճէ, զանն իթմէմէլի տիր քի, բրէնս Ֆէրդինանտ իլէ Մ. Սթամպուլօֆ՝ Գուլկարիսթանը Բուսֆէսատճլարընա պիր իլթիճակեահ իթթիխաղ իթմէք նիկէթինտէ տիրլեր։ Նոյտ Ֆրէյ՝ Բուսիանրն թալէպի հագգը օյմատրզընը, վէ օնա աթֆ իթմէք իսթէնիլէն էհէմմիյէթի հաղ պուլընմատրզընը պէյան իտիյօր։

Գրիւքսէլէտէն ալընան թէլեկրաֆլարա կէօրէ, Պէլճիգա վէլիհատը բրէնս Գոտուֆն տր Ֆլանտր՝ խասթա պուլընան հէմշիրէսի բրէնսէս Հանրիէթին եանընտա գալտրզը կէճէ սօուգ ալարագ ագճիյէր իւֆիւնէթի խասթալարզընա միւպթէյա օյտուղընտան տօլայը վէճաթ իթտիկի թէհագդուգ իթմիշ տիր։

Պէլճիգա Մէճլիսը ատան վէ մէպուսանընտա բուէնա իլէ պիճիւսէ ֆրգալար ագասը՝ բրէնս Գոտուֆնին վէքիլաբընտան տօլայը պէյանը թէէսիւֆ իթմիշէր տիր։ Մէգքիւր մէճլիսէրտէ միւզաքերաթ թագիլ իտիրմիշ տիր։ Պիճիւմէ էճէլի՝ մաթէմը գրալէտէ իշթիրաք իտիյօր իմիշ։

Ահվալը սբհհիրէսի էյլէյշմիշ օյան բրէնսէս հանրիէթ՝ ախիրէն եէնէ ֆէնալաշմրզ տրը։

(166

ԶԷՎԱԾ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆԱԾ ԶԷՎԱԾԷ

ՄԻՐԷԼԼԻՏԻ

ԷՄԻԼ ԲԻԾՊՈՒՐՆ

ՄԻՐԹԷՐԱՅԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

«Ա՛հ ազիզէ, էկէր սիզին սէվիւլիւ գրզընըզը տա պախթը պէնիմքի կիսլի «Ֆէնա օյաճագ իտի իսէ, անրն վէֆաթ իթտիկինէ միւմքին մէրթէպէ ազ թէէսիւֆ իտինիզ։

«Պէնի, պու զավալը մուհիպպէնիզի ամբյընընզ

«ՎԱԱՆԹԻՆ»

Մատամ Լըվասէօր՝ մէքթուպը աղլայարագ օգումրզ օյտրզընտան։ կէօզ եաշլարընը պիր հրզ իլէ սիլտիքտէն սօնդրա Բօզէթ խիթապէն տէտի քի,

—Պու մէքթուպը մատամզէլ Վալանթի՞ն մի սիզ թէսլիմ իթտի։

Բօզէթ։— Էվվէլթ, մատամ, քէնտիսի թէսլիմ իթտի։

Մէլանի։— Պաղչէտէ՞ մի։

Բօզէթ։— Էվվէլթ, պաղչէտէ կէլտի պէնի պուլտու վէ օրատա մէքթուպը պանա վերտի։

Մէլանի։— Տիմէք խասթա տէյիլ տիր։ պէն խասթա օյմասընտան գօրգույօր իտիմ։

Բօզէթ։— Մատամզէլ՝ խասթա տէյիլ տիր։ լաքին պիր չէյի վար տրը, մուզթարբզ օյտրը իլ այն միւշահէտտէ օյընըյօր։ • • Բէք մահզուն, բէք սօլթէրագդրտա պուլընմրզ օյտրը տա մալիւմ տիր։

Ֆագաթ պունտան էվվէլքի պէնտլէրիմիզտէ տախի զիքր ու պէյան էյլէմիշիզ տիր քի, էֆքեարը ուժամիյէի պիհուղուր գրլան սրզէթ, տէվլէթլէրին, հիւքմտարլարը, վէ վիւքէլալարընը, հարպ էֆքեարընտա պուլընմրզ օյտրգլարը գօրգուսը տա մալիյի տիր։

Գիրիսի թէրքը սիլահ մատտէսի տիր քի, ասլը օյսա տա օյմասա տա, էսասէն սուլհ ու սալահ արզուսընա պիր խպաթ սալբլը։

Տիկէրի տախի, պաղը տէվլէթլէր վէ հիւքիւմէթլէր պէյնինտէ ագտը իթթիֆագլար չահասը սբը քի, պունդն տախի հարպ արզուսընտան եահօտ էֆքեարընտան թէվֆիլիւտ իթմիշ օյտրը աշիքեար տրը։

Կէշէն կիւնքի պիր պէնտիմիզտէ, թէրքը սիլահ մատտէսինին բէք տէ ադլէ մուվաֆրզ պիր չէյ օյամայաճաղընը պէյան իթտիր։

Պու կիւն տախի, պաղը տէվլէթլէր վէ հիւքիւմէթլէր պէյնինտէ ագտը իթթիֆագլար չահասը սբը քի, պունդն տախի հարպ արզուսընտան եահօտ էֆքեարընտան թէվֆիլիւտ իթմիշ օյտրը աշիքեար տրը։

Ինկիլիզ վիւքէլասը, սօնրատան վուգուի իհթիմալտէն կէօրիւնէն պիր վագտա իշիւն հիչ պիր տէվլէթի իլէ էվվէլճէ ագտը իթթիֆագ ի տէմէգ։

Ֆագաթ մատամ քի վուգուաթ պաշ կէօսթէրմիկինտէ Ինկիլթէրանը տա չու եա պու տէվլէթ իլէ պիրլիքտէ հարէքէթ իթմէսի Բուդէ պիր մատտէ տիր։ իմտի էվվէլճէ աէնի պիր սէնէտ իլէ իթթիֆագա կիրիշմիշ եահօտ կիրիշմիշ օյտա սը տրա եէրինտէ նէ՞ ֆարգ գալմրզ օյուր։

Անճագ էկէր պու պագտէ պիր ֆարգ եօգ իսէ, պիր մանէա տախի եօգ տէյրլ տիր։

Վէ պու մանէանրն տախի, անճագ օնլար իշիւն պիր էհէմմիյէթի օյապիլիր քի, Բուդէ հալբրտէն մալիւմանմալարը եօգ տրը։

Շէօյլէ քի, մէսէլա Բանսլավիսթ ֆրրգասը, էկէր Ինկիլթէրանը՝ ալէնի պիր իթթիֆագ պաղը իլէ Աւսթրիա-Մաճառիսթանա պաղը պուլունմրզ օյտուղընը կէօրսէ, քէնտի թավրու հարէքէթինտէ տահա զիյատէ իհթիրազը տավրանճաղը, վէ Բուսիա տէվլէթինին սուլհ ու սալահ արզուսը իճրասընա տահա զիյատէ գալալրզ վերիլմիշ օյաճաղը, շիւպհէսիզ պիր մատտէ օյմուշ օյապիլիր։

Խարիճի տիւնեա իշիւն, պու պիր պէտպախթլրզ տրը։

Ֆագաթ Ինկիլիզ վիւքէլասը, պիր վուգուաթտան էվվէլ, օ վուգուաթ իշիւն հիչ պիր այնի իթթիֆագա կիրիշէմէզ։

Մատտէ, էնինէ ուզունընա բարլամէնթօ միւճատէլէսինտէն կէչէճէք, վէ օնտան սօնրա վիւքէլա մէզուն օյապիլէճէք տիր չու եա պու մատտէ իշիւն պիր եահօտ պիր գաչ տէվլէթ իլէ իթթիֆագա կիրիշմէյէ քի, մանէասը չօգ տէֆա հարպ տրը։

Էսասը մատտէնին սէպէպի տէ իքի նէվ տիր։

Պիրինճի սէպէպ օ տրը քի, պիր իթթիֆագտան հուսուլէ կէլէպիլէճէք չէյ, միլքին թիճարէթը ուժամիյէսինէ վէ վէրկի աղրլըղը մատտէսինէ մէրպութ օյտուղընտան, էհալինին վէքիլի օյան բարլամէնթօ՝ վուգուա կէլէճէք մուհարեպէսին, նամուսը միք ճիհէթլերի կիպի, թիճարէթը ուժամիյէնին բախնէտար օյմասընա վէ վէրկիլէրին աղրլրլաշմասընա տէյէր պիր չէյ օյուպ օյմատրզընա բէսմէն հիւքմ վերէճէք տիր։

Իքինճի սէպէպ տախի չու տրը քի, Ինկիլթէրա տէվլէթի էվվէլճէ չու եա պու տէվլէթ իլէ ալէնի իթթիֆագա կիրիշտիրմէսի, սօնրատան հալլերին թէպէտտիւլի սէպէպինէ մէպնի իշտէն կէրի չէքիլմէսի առէթա միւմքինսիզ օյտուգտան պաշգա, Ինկիլթէրանը իթթիֆագ սէնէտինի էլտե իթմիշ օյան միւթէֆիգ տախի բէք սէրպէսթ սուբէթտէ հարէքէթ իթմէյէ զուվվէթ պուլմրզ օյուր, վէ պու հալտէն, չօգ տէֆա էօնիւ ալընմասը գապիլ օյան մուհարէպէսին զուհուրի տէ մուհագագ օյուր։

Անճագ, նասրլ քի տէտիք, Ինկիլթէրանը հանկը խուսուսլարտա, ալէնի պիր իթթիֆագ օյսա տա օյմասա տա սիլահ գուվվէթի իլէ պիր տիկէրինէ եահօտ տիկէրլերինէ մուավէնէթէ մէճպուր պուլաճաղընը քէստիրէմէյէնէր, օ թարաֆտան քէնտիլէրինի էմին զանն իտէլէք, եանրզ պիր թարիգտէ պուլունմրզ օյուրլար, վէ խարիճի տիւնեա ի չիւն, եանի Ինկիլթէրանը խարիճտէ պուլընանլար իշիւն զիքր էյլէտիրմիզ թէհլիքէ տախի, իշմէ պունտան նէչէթ իթմիշ օյուր։

Բուսիա թարաֆընտան Աւսթրիա-Մաճառիսթան մէմալիքի եահօտ մէնաֆիի ալէյհինտէ զուհուրա կէլէպիլէճէք պիր հիւճումտախի սրրի պու դարպիտէն օյուպ, Ինկիլթէրանընն տախի հինը իգթիղատէ վէ մէնֆաաթ պիրլիի սէպէպի իլէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ պիրլէշէճէյի օյ գատար թապիի պիր մատտէ տիր քի, Ինկիլիզ վիւքէլասը, էվվէլճէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ ալէնի պիր իթթիֆագա կիրիշմէյէ մէճբուր տրը քի, Ինկիլիզ վիւքէլասը, պու ճիհէթ տախի էբէյիճէ պիր հիւճուտի օյուպ օյմամասը արա եէրինտէ պիր ֆարգ պուլընմայաճագ իտի։

Անճագ, Բանսլավիսթ ֆրրգասընն պու նօզթայը բէք ալէա պիլմէսի, մէնֆաաթտան խալի օյմազ, վէ անրն հարէքէթի իւզէրինէ էբէյիճէ պիր թէէսիր իտուպ, Բուսիա տէվլէթինին վէ հաշմէթլու Իւչինճիւ Ալէքսանտր իմբէրթօր հաղրէթլէրինին պագաի սուլհ ու սալահ հաղգընտա տէրքեար օյան արզուի խալիսանէլէրի իճրասընա, պու ճիհէթ տախի էբէյիճէ պիր եարտրմ օյմուշ օյապիլիր իտի։

Եէրիմիզին միւսաատէսի գալմրզ օյտուղընտան, Գուլկարիսթան իլէ Բումանիա վէ Սբրպիա իլէ Գարատաղ պէյնիլէրինտէ ագտը իթթիֆագլար վուգուա կէլմիշ օյմասը չահիանալարընն տէրէճէի էհէմմիյէթինտէն տախի տիկէր պիր պէնտիմիզտէ պահս իտէրիզ։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՄՊԱՐԵԱՆ

ԹԷՕՎԼԷ ԽՈՍՈՍԱԿ

Պէյն, սբրթ իլիկի վէ ուժամ սինիր խասթալըգլարընա միւպթէյա օյան խասթալարը ուօգթօրը մումանիլէյհ հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա Պէգքեար սօգաղրնտա 9 նումէրօրը խանէսինէ գապալ իտէր։

Գիրիսի սուլհ եօլը չէվրիլէրէք, Ինկիլիզքեարի պիր ըրմաղա գարըշտրրլաճագ, վէ պէօյլէճէ մէզքիւր սու պիր չայը չիմէնլիք իշինտէն կէչիրիլէրէք ուֆագ ֆուֆագ ատալար թէչքիլ իտիլէճէք, վէ պու ատալար օրթասընտա թօր աղաճլըգլար պուլընաճագ իտի։

Մ. տը Գարմէյլ՝ թէսավվուր իթտիկի եօլճուլըգտան ավտէթլէրինտէ մատամզէլ Վալանթինի տիւչարը հայրէթ ու իսթիղրազ իթմէք իսթէյօր իտի։ Զավալը կէնճ գրզա տէվրը ղամմ իթտիրմէք իշիւն նէ եարաճաղընը պիլմէյօր իտի։

Մատամ Լըվասէօռին քէնտիսէյէ գօնուշմագ իսթէտիկինի կէլիպ խապէր վերտիքլէրինտէ սաաթ ալաֆր։ տօգուզ վար իտի։

Մ. տը Գարմէյլ՝ իհթիմալ քի իշպու Լըվասէօր իսմինի պիր գաչ տէֆա իշիթմիշ իտի։ լաքին օրման քէօշկիւնտէքի խանէ խալգընը հիչ խաթր ու խայալինէ կէթիրմէտիկինտէն, մատամ Լըվասէօռ քիմ օլապիլիր օլընընը քէնտի քէնտիյէ տիշինիւսպ զինինտէ արաշթըրտը։

Լաքին թանընրգ օյտուն օյմասընն՝ քէնտիսինէ կէլէնլերի հիչ պիր վագթ գապալ իթմէմէշլիք իթմէտիկինտէն, խըտմէթ-քեարա խիթապէն,

(Տեղ-4)

13

ԱԶԶՂԱ ԶԸԴՄԸՇ ՍԸՐՐ

Էրթէսի կիւն բաղար օյուպ, բաղար վէ եօրթու կիւնլէրի իսէ Մ. տը Գարմէյլ հիշ տիչարը չըգմազ իտի։

Մալիւմմիզ օյտրը իւզրէ մուամիլէյհ Ֆապրիգաթօրը էրքէն գալգմագ ատէթի իտի։ Ս բաղար սապահընը քէնտի խուսուսի օտասընտա իքի սաաթ չալըշտրգտան սօնրա պաղէյէ կիտէրէք պաղէպան իլէ գօնուշըյօր վէ իճրա օլընաճագ պաղը ամէլիյաթ հագգընտա մէրգուսա էմլէր վերիյօր իտի։

Գիր սուլը եօլը չէվրիլէրէք, Ինկիլիզքեարի պիր ըրմաղա գարըշտրրլաճագ, վէ պէօյլէճէ մէզքիւր սու պիր չայը չիմէնլիք իշինտէն կէչիրիլէրէք ուֆագ ֆուֆագ ատալար թէչքիլ իտիլէճէք, վէ պու ատալար օրթասընտա թօր աղաճլըգլար պուլընաճագ իտի։

Մ. տը Գարմէյլ՝ թէսավվուր իթտիկի եօլճուլըգտան ավտէթլէրինտէ մատամզէլ Վալանթինի տիւչարը հայրէթ ու իսթիղրազ իթմէք իսթէյօր իտի։ Զավալը կէնճ գրզա տէվրը ղամմ իթտիրմէք իշիւն նէ եարաճաղընը պիլմէյօր իտի։

Մատամ Լըվասէօռին քէնտիսէյէ գօնուշմագ

Գուգրէշտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, վիւքէլամ սապգատան Մ. Ժօնսօգ՝ Բիւռնու կազէթասընտա նէչը իթտիկի պիր պէնտատ, պիր մուհարէպէ վուգուինտէ Բուսանիա-ներն պիթարաֆ գալմասը ապէս օլ-մուշղնտան պահսլա, հիւքիւմէթը մէղքիւրէնին 3 տէվլէթ իթթիֆա գընա տախիլ օլմասը լազմ կէլտի կինի իտտաա իտիյօր։

——

Տիւնքի Մէյլիէրտէ պէր վէճճը ա-թի օգունմըշ տը։

«Բուսանիանէն եաչ չէհրինտէ նէչը օլունան Թիֆլիս նամ կազէթա-նէն թէէմինէն բիմալէթինէ կէօրէ, Սըրպ հուսատընա եազըն միւթթ-լիֆ նօգթայրա Գուլկար ասաքերի սէվգ գալմըշը, վէ պունլարտա թօր-ճը ասաքերի տախի մէվճուտ պու-լունմըշ տը։»

Տիկէր թարաֆտան Սրպիանէն Օ-սէ կազէթասը՝ Սէրպ նամ Գուլ-կար կազէթասընա ճէվապէն պիր պէնտ նէչը իտէրէք տիյօր քի, Սըր-պիսթանը՝ գարընտաշը օյան Գուլ-կարլար ալէյհինտէ հիչ պիր խուսու-մէթի եօգտը։ Եկէր Գուլկարլար՝ քէնտի ամա ու մինվիթթարընը թահտիտ իտէրլէր իսէ, զըտարլէթ մահվ օլուր վէ պիրճիւմէ Գալգան միլլէթլէրի աքասընտա պիր իթիյ-ֆը թամ վուգուրնա իմքան հասըլ օլապիլիր։

——

Միւհթէմէի Ամէրիգա գօման տանլարընտան Ժէնէրալ Մայլս թա-բաքընտան ալաքը յունվ. 15 թա-բիխրէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, 4000 գատար վահշիլէր՝ ար-զը իթատթ իտիւպ սիլահլարընը թէսլիմէ պաշլամըշլար տը։ Վահշի-լէր բէհսէլբիտէն Քիքլին Պիէր (թէք-մէ ամսան այր տէմէք) թէսլիմը սի-լահ իթտիկինտէն, սակը բէհսէլբին տախի քէնտիսինէ իմթիսալը հարէ-քէթ իթմէլերի մէմուլ իմիշ։ Մա-մաֆիհի վահշիլերտէն պիր չօգ կէնճ-լէր՝ սիլահլարընը տաղլարտա սաղ-լամըշլար վէ պաշլարը տախի տաղ-լարա գաչմըշլար տը։ Ժէնէրալ Գրանտ՝ 3 գօլտան իլէրիլէրիպ 7000 գատար վահշիլերի գըսմէն մուհա-սէրէ իթմիշ տիր։

Ժէնէրալ Մայլս՝ զիքը օլընան թէ-լէկրաֆընտա, մուհարէպէնին խի-թամ պուլարընը զանն իտէյօր։ Մէճբուհ օյան պիր Ամէրիգա զապի-թի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԳԻԶՄԱՐԴ ՄԻՒԶԷԽԱՆԷՍԻ

Բրէնս Պիզմարդ՝ Շէօնհաուզէն էմբաքընն իտարէսինի մախատմը գօնթ Հէրպէրթ տը Պիզմարգա թէվ-տիւ իհայէ իթմիշ օլտըղընտան, միւշարէյէ գօնթ՝ պու քէրրէ Ֆը-բիտրիխշրուհէտէն Շէօնհաուզէն ա-բաղսինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Գոնթ Հէրպէրթ տը Պիզմարգ՝ օրատա Պիզմարգ միւզէխանէսինի թէրթիպ ու թանզիմէ պաշլայանգ, վէ պու միւզէխանէ՝ սապգ Ալէմանիա պաշ-վէքիլինին միւտտէթը մէտիտէ մէ-մուրիյէթի էնսասընտա բէնտիսինէ իհտա օլընան վէ էհէմմիյէթը թա-բիիսիէսի պուլընան հիւքիւմտարան թասվիրլերի, թէչէքիւր մահզէր-լերի, իթթիխար տիբլիօթալարը վէ սաիրէ կիպի էչեար հավի պուլընա ճագ տը։ Հիւքիւմտարան թասվիր-լերի միյանընտա, Ալէմանիա իմբէրա-թօրը Պիրինճի Կիյեօմը, Բուսիա Զա-բընը, Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմ-բէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզֆին, Ի-թալիա գրալընը, Ինկիլթէրրա գը-րալիցասընը, Օն իւչիւնճի Լէոն Բաբանը թասվիրլերի մէվճուտ պուլունանճագ տը։ Թարիխէ է-հէմմիյէթի օյան բէսիմէր միյաննտա 1878 սենէսի Պերլին գոնգրէսինին եազը պոյա բէսմի մէվճուտ օլա-ճագ տը։ Պու բէսիմ՝ օղէտան վէ-լիի ահտ զէվճէսի օյան իմբէրաթօ-ռիցա Ֆրէտէրիքվիլիամ թօրիանը թէ-թիպ վէ թասարլամասը մուճիպին-ճէ չըզրմըշ, վէ բրէնս Պիզմարգըն վէլատէթինէ միւսատրֆ 70ինճի սէ-նէսի չէհրալինի միւնասէպէթիյլէ պիլճիմէ խանէտանը իմբէրաթօրի ազասը հազրը օլտուղը հալտէ մէղ-քիր բէսմ՝ իմբէրաթօր Պիրինճի Կիյեօմ թարաֆընտան բրէնս Պիզ-մարգա հէտիյէ օլունմըշ տը։

Գոնթ Հէրպէրթ տը Պիզմարգ՝ հաֆթալարճա միւզէխանէնին թէր-թիպ ու թանզիմէ մէշղուլ օլա-ճագ տը։

ՄՈՒՀԱՖԷՄԷ

ՖՐԱՆՍԱՍՏ.

ՁՕՃՈՒԳ ՏԻՒՇԻՒՐՄԷ

ՃԻՆԱՑԷԹԻ

Ֆրանսատա Թուլօն շէհրի պէլէ-տիէ բէհսի Մ. Ֆուռռու իլէ չէրիքը թէօհմէթլէրինին պիր չօճուգ տիւ-շիւրմէ մատէսինտէն տօյալը վուգ-ու պուլան մուհաքէմէլերինին տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամը։

Էպէ Լէր

Էպէ Լօր՝ սաղըր օյարզընտան, հա-քիմէր մասասընը եանընա ճէլպ օլընտը։ Բէնտիսինէ վուգու պուլան սիւվալէ ճէվապէն։

Լօր.—Պու իչի պանա մատամ Օ-տիպէր թէքլիֆ իթտի, վէ Մ. Ֆուռռու իլէ մատամ տը ժօնքիէրին նա-մուսլարընը գուրթարմագ լազմ կէլտիկինի սէօյլէտի։

Բէհս.—Սիզ մուվաֆագաթ իթ-տինիզ մի։

Լօր.—Էվվէթ, չիւնքի իչին եալը-նը պիր թէէխիւրտէն նէչէթ իթ-տիկինի անլատմի։

Բէհս.—Պունը էյիճէ անլայալըմ։ պու թագտիրտե հէմ միւթթէհիմէ-ռինիզին նամուսլարընը գուրթար-մանը լիւզումը եօգ իտի։ Իւճրէթ թալէպ օլընմըշ մը իտի։

Լօր.—Խալը։

Զօճուգ տիւշիւրմէք մուամէլաթը հագգընտա էպէ Լօրը պէյան իթ-տիկի իթթատթատան սարթը նազար օլընը։

Լօր.—Հագիգաթթէն պէն հիչ պիր չէյ եարմատրմ, պէօյլէ պիր ֆագի-ֆէյի տէրէօճտէ իթտիկիմէ բիւշ-ման օլտուս, մատամ տը ժօնքիէրի էվիմտէն գաչըրմագ իչիւն մէրգու-մէյի զօրգուլթմայա չալըշտրմ։

Բէհս.—Սիզ մատամ տը ժօնքիէ-ռի նի՞չիւն գապուլ իթտինիզ։

Լօր.—Գապուլտէն իմթինա իտէ-մէտիմ։ իչին իչինտէ Թուլօն պէլէ-տիէ բէհսի (Մ. Ֆուռռու) վար իտի։

Բէհս.—Մատամ տը ժօնքիէր՝ նէ՞ իչիւն խանէնիզէ կէլտիկինի սիզ սէօյլէմի՞շ մի իտի։

Լօր.—Էվվէլ էմրատ էյիճէ ֆիք-ռինի անլաթամամըշ իտի։ Ֆագաթ Բարիզտէն ավտէթինտէն սօնրա հէր-նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն քէն-տիսինի համլինտէն գուրթարմագը-զըմը թալէպ իթտիկինտէն, «Բա-ռիզ կիտինիզ, օրատա թագիպլեր սիզ իսթէտիկինիզի իճրայա մէյլալ պիր էպէ թարիֆ իտէրլեր» տէտիմ։

Բէհս.—Մատամ տը ժօնքիէր պէօյլէ սէօյլէմէտի։

Լօր.—Եալան սէօյլէյօր։

Եէհսորլ էպէ Լօր՝ չօճուղընն գա-գաէն տիւշտիկինիւ պէյանտէ իս-ռար էյլէմիշ տիր։

Հէյէթը մահքէմէ՝ էօյլէնտէն եա-ռըմ սատթ սօնրա թաթիլը միւզա-քէրաթ էյլէմիշ վէ 1 պուչուգ սա-ատթ սօնրա թէքրար մահքէմէ սա-լօնընա ավտէթ օլունմըշ տը։

Եէնիտէն միւզաքէրաթա տէվամ օլունտրգտա, բէհս՝ էպէ Լօրը մահ-քէմէյէ ճէլպ իլէ,

Բէհս.—Զօճուգ տիւշիւրմէք իչիւն իճրասը սիզտէն թագէպ օլունան մուամէլէյի հագգգաթէն իճրա իթ-մէտիկինիզի վէյօճուգ տիւշիրմէ վա-գասընտա սիզին պիր կէնա մէտ-խալինիզ օյատրղընը խատատտա տա-յանըպ տուրու՞ յօր մը սընրդ։

Լօր.—Էվվէթ, էֆէնտիմ։

Էպէ Լօրըն իշպու իֆատաթընա բաղմէն մահքէմէ հէյէթի մատամ տը ժօնքիէրին իֆատէսի տօղրու օլ-տուղընա զահիպ օլմուշ տը։ Բէհսը մահքէմէ Մ. Բոնթիէ տախի պու մէրքէզտէ պէյանը էֆքեար էյլէմիշ տիր։ Էպէ Լօր՝ պիր խայը թէրէտ-տիւտտէն սօնրա քէնտիսինին պիր գաչ իլաճ վէրմիշ օյմասը միւհիթ-միլ խուսկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Բէհս.—Մատամ տը ժօնքիէր հագ-գընտա սիզ էն էվվէլ լագբրտը ի-տէն քի՞մ տիր։

Լօր.—Էպէ չըրազլըղընտա պու-ըլընան Օկիւսթին Պուֆ նամընտա պիր գըզ տը։ Մէրզումէ՝ 1889 սէ-նէսինտէ խանէսինտէ պէքլէմէքտէ օյան պիր գատընը պէնի կէօրմէք խսթէտիկինի սէօյլէմիշ իտի։ օրայա կիթտիկիմտէ մատամ Օտիպէրի կէօր-տիւմ։

Մատամ տը ժօնքիէր՝ պիրինճի տէ-ֆա համիլէ գալտրըղընտա էպէնին մուավէնէթինէ հաճէթ գալմագը-զըն չօճուգընն քէնտիլիինտէն տիւշ-տիւկի՝ իմ համանամ մէալինտէն ան-լաշըրմըշ տը։

Բէհս.—1890 սէնէսինտէ չօճուգ տիւշիւրմէք թէքլիֆինի էն էվվէլ տէրմէյան իտէն քի՞մ իտի։

Լօր.—Մատամ տը ժօնքիէր իտի։ Մուամիլէյնա՝ էսրարը վագրասընա մատամ Օտիպէրին վագրի պուլընտը զընը խապէր ալտրգտա, պէյանը թէէսսիֆ էյլէմիշ իտի։

Բէհս.—Մատամ Օտիպէր՝ մատամ տը ժօնքիէրի չօգ տէֆա զիյարէթ իթմի՞շ մի տիր։

Լօր.—Էվվէթ։

Բէհս.—Մատամ տը ժօնքիէր՝ Բա-ռիզտէն սիզին էվինիզէ ավտէթին-տէն սօնրա Մ. Ֆուռռույա տաիր սի-զէ լագբրտը աչմի՞շ մը տը։

Լօր.—Խալը։

Բէհս.—Մատամ Օտիպէր՝ չօճուգ տիւշիւրմէք մուամէլէսինի պէհէմ-հալ իճրա իթմէնիզ իչիւն իսրար իթմէ՞միշ մի տիր։

Լօր.—Էվվէթ, ֆագաթ պէն էօյ-լէ պիր չէյ եարամայաճաղըմը վէ չօճուգ տիւշտիւքտէն սօնրա բահմ իւֆինէթի զուհուր իտէճէյինի սէօյ-լէմիշ իտի։

Բէհս.—Մատամ Օտիպէր սիզէ ճէվապէն տէմիշ քի, սիզէ՞ նէ, սիզ քէնտի իշինիզէ պագրնըզ, Մատամ տը ժօնքիէր խասթա օլուրսա, է-վինէ կիտիպ քէնտիսինի քէնտի թա-պիպինէ պագտրրապիլիր։»

Լօր.—Էվվէթ, պէօյլէ սէօյլէտի։ պունտան պաշգա մատամ տը ժօն-քիէր՝ պանա տէտի քի, «Մ. Ֆուռ-ռու իլէ ֆէնա հալտէ տառըլտրմ։ մատամ Օտիպէր սիզին աճէմի օյ-տուղընընը սէօյլէմիշ տիր, պէն իսէ էվինիզտէ պուլունտրղընը վէ քէաֆ-ֆէի մուամէլաթը լազմէ իճրա ի-տիմէտիքճէ էվինիզտէն չըզմայա-ճաղընը սէօյլէտիմ։»

Զօճուգ տիւշիւրիւլտիւքտէն սօն-րա մատամ տը ժօնքիէր՝ Մ. Ֆուռ-ռույա մալիւմաթ վէրիմէսինի ար-զու էյլէտի իսէ տէ, բէք զաֆի օյ-տրզընտան՝ եազը եազամատը։ Էպէ-նին էվինտէ իգամէթ իտէն վասէօր նամընտա պիր ատամ՝ աթիտքի մէ-ալտէ պիր բուսուլա եազմըշ տը։

«Վագը համլ սալիմէն վուգու պուլտու, օղլան. սաաթ 6½։»

Իշպու բուսուլա՝ մատամ տը ժօն-քիէր թարաֆընտան իմզա օլընտրգ-տան սօնրա մէրգում Վասէօր մա-ռիֆէթիլէ Մ. Ֆուռռույա կէօնտէ-ռիլմիշ տիր։

Բէհս.—Մատամ տը ժօնքիէր էվի-նիզտէն չըգտըղը վագթ սիզ օնա բէֆագաթ իթտինի՞զ մի։

Լօր.—Էվվէթ, օյտուգճա պէօյլէ պիր պօղչա վար իտի, պու պօղչայը արապայա գատար կէօթիւրտիւմ։ Մ. Ֆուռռու՝ մատամ տը ժօնքիէրի արապատա պէքլէմէքտէ իտի։

Բէհս.—Սիզ նէ՞ իւճրէթ ալտընըզ։

Լօր.—Մատամ տը ժօնքիէր Բա-ռիզտէ իքէն մատամ Օտիպէր պանա 400 ֆր. վէրտի. սօնրա մատամ տը ժօնքիէր՝ 600 ֆր. կէթիրտի վէ քէն տիսինէ եատիկեար օյտագ իւզրէ պիր եէլբազէ սաթըն ալտագըզըմ իչիւն ճէպինտէն տէ 40 ֆր. իլավէ էյլէսի։

Բէհս՝ էպէ Լօրա խիթապէն.—Օ-թուրապիլիրսինիզ։

(Տէվ-դ)

ՊՐՈՒՍԱՍՏ.

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Պրուսայի Արեւելեան Որբանոցին օգ-նութիւնը նող Թուրքիաբնակ պատուար-ժան նուիրատուաց անունաց ցանկն յամին 1890

(Տիւնքի նիւսխէթիզտէն տէվամ)

3. Գասարէրն Եաշ օգնարիւտ.

Պոլիսէն. Տօքթ. Ա. Թօմսըն 108, Միրիքէլամեան 50, Տէր և Տիկին Պատ. Ս. Իւթիւճեան 30, Պայպըլհա-ուզի մատուռէն Արժ. Պատ. Կոս-տանդեանի ձեռամբ 200, Պատ. Կ. Գաբրիէլեան 50, Շահակեան 100, Պատ. մըսթը Սուլին՝ հիւպատոս Ամերիկեան 60, Յակոբ Մօմճեան 54, Իւսկիւտարի կիրակնօրեայ դպրոցէն 108։ Սրվազի եկեղեցին 85 և մըս-թը Հպարտի ընտանիք 10, Տիվրի-կի եկեղեցին 40, Եէնիճէի եկեղե-ցին 15¼, Երզրուսմի եկեղեցին 230 և Գոշլուի եկեղեցին 63 ձեռամբ մըսթը Բիչարտսընի, Արարկիրէն գիւղէ մը 40 մըսթը Ալլէնի ձե-ռամբ, Իսթանօղլի եկեղեցին 128⅛ և պատ. Օտեան 88, Շամախիի և. կեղեցին 120, Տարտանէլ 20 ինչպէս և անցեալ տարի 40, Քէօթահեա Մինա 5, Մարզուան Պատ. Ֆիլեան 40, Սթավրաքի 10, Զմիւռնիա Պատ. Դ. Իշխանեան 40, Մարտինի եկե-ղեցին 176, Մուրատչայ տոմսակ վաճառեալ 20, հաճի Եղիա 40, Զարշամպա 20, Պիթլիս 190.—Պար-տիզակէն Մ. Սրլեանէ հաւաքեալ 5ական ղր. Ա. Ազարեան, Ա. Խա-չուպեան, Գ. Յակոբեան, Ա. Ագնա-ուորեան, Մ. Ճէճիզեան, Ա. Ալեք-սանեան, Պատ. Մ. Յակոբեան, Դ. Յովակիմեան և Տէր և Տիկ. Սրբեան 10. Կէմէրեք, առաքելութեան դանձանակ 125, Նուրիցա 10, Մ. Յակոբեան, Մխիթար և Յոնապետ-եան 5ական ղր. Հաւատարիք, Պատ. Տէր Պաղտասարեան 10 և 5ական ղրշ. Ղազարեան, Տարենեան, Գաբ-րիէլեան, Բաղտար, Տաղուրճեան, Մ. Տէր Պաղտասարեան, Յ. Գաբ-րիէլեան և Մկրտիչեան. (սոյն 50 ղրշը դեռ չէ հասած ձեռ-քերնիս)։ Բագառիճ, Գ. Պարոնեան նէ հաւաքեալ 5ական ղրշ. Աւետ-եան, Ղազարեան, Ալթրօղլեան, Զալօղլեան, Երէցեան, Պառֆաճ-եան, Թէհլէրեան, Յովհաննէսեան, Տիկ. Համբարձումեան, Տիկ. Պառ-ֆաճեան, Կռնիկեան, Մորճիկեան, Համբարձում, Մ. Պառֆաճեան, Մաստիկեան, Պօղոս, Ն. Զալօղլեան, Մրատխանեան, Կարապետ, Ս. Զալ-օղլեան, Տիկ. Վարդանեան, Տիկ. Սու-քիասեան, Անդրէասեան, Գ. Մոր-ճիկեան և Տիկ. Յովհաննէսեան 10. Վէզիր Քէօրրիւ. Վ. Սիմսարեանէ հաւաքեալ 5ական ղրշ. Միս. Բալթ, Գալանճեան, Խաչերեսեան, Մա-նուկեան, Յ. Խաչերեսեան, Զէօվիկ-եան, Քէմանչէճեան, Քէօրօղլեան, Թօգաթլեան, Իսկէճեան, Յ. Խաչե-րեսեան, Պասմաճեան, Յովհաննէս-եան, Պօրանեան, Յ. Խաչերեսեան, Աճքեր օղու, Մերուկեան, Բարեսի-բական ընկերութիւն 10, ոմն 15, եղբարք Սիմսարեան 30

(Տէվ-դ)

ԹԷՎԱԾԻՀԱԹ

Գերաթ սանճաղը միւթէսարրըֆ-լըղը՝ Սրարթա միւթէսարրըֆը սա-պրգ սատ. Ահմէտ Ֆէրիտ բաշայա,

Շուրաի Տէվլէթի մուավինլերինտէն իզզ. Մէհմէտ Ֆէրտի պէյէ բիւթ-պէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Գերաթ սանճաղը մուհասէպէճիսի բրիֆ. Ազատիլ պէյէ բիւթպէի սա-լիսէ,

Գոսօվա վիլայէթինտէ եագօվա գազասը գայմագամլըղը՝ Ահմէտաբ-լու գայմագամը սապրգ իզզ. Ռաֆբի պէյէ,

Մամուրէթը վիլայէթինտէ Տէպ-բէի-Զիր գազասը գայմագամլըղը՝ վէքիլէթինտէ պուլընան առաքիրը Շահանէ պինպաշըլարընտան բրիֆ. Քեազիմ էֆ. յէ,

Լազգիյէ նահպիկի՝ Միրէֆթէ նահպի ֆազ. Թէվֆիգ էֆ. յէ,

Գուրտուբ նահպիկի՝ Քէնկըը նահ-պի սապրգ մէքքէմ. Բիւշրի էֆ. յէ,

Գրուսա վիլայէթինտէ Սէօյիւտ գազասը նահպիկի՝ Ազիզիյէ նահպի միվէտ. Նէճիպ էֆ. յէ,

Սիվաս վիլայէթինտէ Ազիզիյէ գա-զասը նահպիկի՝ Ճաֆէր էֆ. յէ,

Ատանա վիլայէթինտէ Անամուր գազասը նահպիկի՝ Տիվրիկի նահպի սապրգ Ահմէտ Ֆահրի էֆ. յէ,

Վիլայէթը միւշարէյէ հատ-ճրն գազասը նահպիկի՝ Կիւնարնահ-պի էսպագ Ալի Ղալիպ էֆ. յէ թէվ-ճիհ պուլըրմըշ տը։

* *

Կէմէյիք գազասը մէարիֆ գօմի-սիօնը բէհսի Նուրի պէյ իլէ, Էտիր-նէ բիւշտիւ մէքթէպինտէ ֆախրի օլարագ Ֆրանսըզճա թէտրիս իթ-մէքտէ օլան եիւզպաշը Սաիտ էֆ. յէ կիւնճիւ, վէ Գըրճալը մէքթէպը բիւշտիսի Ֆրանսըզճա մուալիմի միւլազիմ Շիւքրի էֆ. յէ 5ինճի Մէ-ճիտի,

Թօգատ վէ թէվապիի էրմէնի մէր-խասասը Այվազեան Տ. Եղիշէ վար-դապետ վէ Լազգիյէ վէ թէվապիի բէհսը բուհանիսի Տ. Թադէոս վար-դապետ էֆ. յէրէ կիւնճիւ մէճիտի նիշանը իհսան պուլըրմըշ տը։

---

(33)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

Բուբուլի բոլոր փայլը, բոլոր հրապոյրը չէր կրցած այդ սիրտը բերել իրեն, բացարձակ արհամարհանք մը ցոյց տուած էր Տիգրան իրեն նը կատմամբ, ուրկէ միայն իրաւունք ունէր ակնկալելու ամէն դորով ու հա-մակրութիւն, և զինքը ձգեր դացեր էր, և հիմակ մինակ էր պարտիզին ծառերուն ու կանդեղներուն հետ, մինչ վերը, քանի մը քայլ հեռուն կը շարունակուէր հանդէսը զուարթ ու խնդուն, նուագախմբին եռանդա-գին եղանակներուն տակ թնդացնելով բոլոր պարտէզը, և ծափերու և ծիծաղներու խառնաշփոթ աղմուկին մէջ հնչեցնելով այնքան սրտերու զուարճութեան աղաղակները։

Բուբուլ դարձաւ դնաց իր ծառին քովը և ինկաւ այն նստարանին վը-րայ զոր թողեր էր պահ մ'առաջ, եղեւինին բրուկի ձեւով տերեւներուն սեւ ու ծփալի ստուերներուն մէջ շրջապատուելով։ և գլուխը երկու ձեռքերուն մէջ առաւ ու սկսաւ լալ, հեծկլտալով լալ։

Ծայրաստիճան զգայնութիւնը այսպէս է, շուտով կը յուսահատի, ինչպէս շուտով ալ կոգեւորի, և սրտի այս արագ փոփոխութիւնը չէ թէ յոդ-դողդ բնաւորութիւն մը կապացուցանէ, այլ ամէն բանէ դիւրաազ-դուելու հակում մը, որ տառապելու տրամադրութիւն մը կը յայտնէ աւելի, քանի որ կեանքի դառնութիւնները շատ բաղմաթիւ են քաղ-քութիւններէն։ Տառապանքը բնական պէտք մըն է զգայուն էակներու համար։ վայ անոր որուն հոգին անոր բոլոր մեծութիւնը բովանդակելու չափ խորունկ է։

«Ի՞նչ պէտք ունիմ այսքան մեծարանաց և պատիւներու,—կը մտածէր ինքն իրեն ամենիւ աղիկը,—քանի որ անոնց չը մասնակցիր ան։ որուն նը-ուիրուած եմ մանկութենէս ի վեր, և որուն պիտի զոհեմ կենացս բոլոր օրերը։ Աշխարհիս ամենէն անչուք արարածը ինձմէ աւելի երջանիկ է, եթէ ունի մէկը, որ խոյս կուտայ պահ մը հանդիսին բոլոր զուարճու-թիւններէն, մինակ տեղ մը գտնելու համար զինքը, և համակրական բառ մը փափսալու իր ականջին, որ տարբեր ըլլայ ընկերութեան իրեն մատու-ցած հասարակ մեծարանքներէն։ Զէ՛, ես ատիկայ չը պիտի ունենամ երբէք, որչա՜փ թշուառ եմ...»

Ցանկարծ սթափեցաւ Բուբուլ այս տխուր խոհերէն կիթառի մը մեղմ ու անոյշ եղանակէն, որ զինքը շրջապատող ծառին ետեւէն կը լսուէր։ Տրովադորի հրաժեշտը կը նուագէր սրտառուչ ձայնով մը կրկնելով անոր հետ Լէոնորա՝ ապՀ։ Մանկամարդ աղջկան հոգին սարսռաց այս ձայնին հընչիւնէն՝ մէկ վայրկենի մէջ նկարուեցաւ իր սրտին ու երեւակայութեանը մէջ սիրոյ բոլոր վայելքը, և ինքն իր մտածման պատասխանելով ըսաւ քիչ մը բարձր ձայնով։ «Ա՛խ, Տրովադորի այդ բոցավառ, այդ բանաստեղ-ծական սիրոյն կը տենչայ հոգիս.....» Եւ այդ գաղափարին հետ զայն ներկայացնող Դառնիկը եկաւ աչքին առջեւ իր անոյշ դէմքովը, իր զգա-յուն աչերովը։

Ցերեւները խաբշափեցին, և Տրովադոր ինքը դուրս ելաւ ծառին ե-տեւէն կիթառը ձեռքը։

Բուբուլ աչերը բացաւ այդ երազին իրականութեանը համոզուելու համար։ «Ա՜հ, դո՞ն ես...»

Այո՛, ինքն էր, նոյն ինքն այն սիրտը որ կը պաշտէր զինքը իր հոգ-ւոյն և էութեան բոլոր ոյժովը։ Վայրկեան մը բաժնուած չէր այն գիշեր իր քայլերէն, և պատշաճութեան հակառակ վարուած չըլլալու համար՝ Բուբուլը իր նշանածին քովը տանելէ ետքը անհետացեր էր թէպէտ, բայց այդ ծառին ետին պահուրտած՝ լսեր ու տեսեր էր ամէն բան, և ինքն ալ իր պաշտելոյն վշտաց տեսարանէն այլայլած երեւան կել-նէր հիմակ զինքը մխիթարելու իր զգացմանց բոլոր կրակովը։

Բուբուլ ձեռքը երիտասարդին երկնցուց առանց դիտնալու թէ ինչո՞ւ համար, և ան կը սեղմէր զայն։ «Ա՜հ, մի՛ լար սակայն...» պաղա-տելով սրտագին, և եռանդուն բոցով մը վառուած աղջիկը իր երկարա-տեւ անձնուիրութեան և հաւատարմութեան մէջ ցուրտ արհամարանքով մը պատժուած, իր սուրբ ու անբիծ սրտին մէջ, մահացու հարուա-ծով մը կեղեքուած՝ կարծես հրեշտակի մը, սիսփաթոյ էակի մը քովը կը դտնուէր յանկարծ, որ կը հասկնար իր բոլոր տառապանքը։

Այդ զգայուն շեշտը լսելով, այդ սիրավառ նայուածքովը պաշտպան-ուելով, սիրտը լեցուեցաւ քաղցր զգացումով մը, զգաց թէ մինակ չէր ալ, և ձեռքը կը թողուր անպաշտպան երիտասարդին ձեռացը մէջ՝ չիկ նելով առանց բառ մ'ըսելու։

Իսկ Դառնիկ կրնա՞ր խղել լռութիւնը այդ վեհ, այդ բարձր էակին առջեւ, որ ուրիշի մը կը վերաբերէր, և կը նայէին իրարու հոգւոյն մէջ խորասուզած։

Ցանկարծ ձեռքին վրայ ցաւ մը զգաց Բուբուլ, իր նշանտուքի մատ-նին խոշոր քարն էր, որ երիտասարդին սեղմումին տակ մատը կը ցու-ցնէր, և մատնիին հետ պարտուցը դաղափարը արթնցաւ այդ անարատ հոգւոյն մէջ։

Վայրկենի մը մէջ տեղի ունեցեր էր այս ամէնը։ Բուբուլ ձեռքը քա-շեց և ճակատին տարաւ յանկարծ։ «Սաստիկ գլխու ցաւ մը կը նեղէ զիս, չնորհք կընէ՞ք զարդասենեակը տանելու զիս, քիչ մը։ ոչ Գիւլներ առնեմ, շատ կօգնէ ինծի։» ըսաւ ոտք ելնելով, և երկուքն ալ սրտաբեկ, երկու-քըն ալ դողդոջուն՝ զիրար հասկնալով ու իրարմէ զգուշանալով գնացին խառնուեցան փեռուլներու, ծաղիկներու, ժանեակներու ամբոխին մէջ, ուր հաղար խոստովանութիւններ, բիւր յայտարարութիւններ տեղի ու-նեցած էին ապօրէն ու անպատկառ լրբութիւններով, և սակայն կը շա-ռունակէին պարելու ծիծաղել, մինչ ադին Բուբուլ ոտգոյն և սրտա-տրոփ կը մտախոհէր հաղարումէկ անձկութիւններով պաշարուած։

(Շարունակելի)

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Տպարան եւ Գրատուն

ԲԱՐԵՓԱՌԻ

Ն. Ճ. ԱՐԱՄԵԱՆ

Կ. Պոլիս, Զազմագնըլար Եօգուշու

Ճակատեան խան, Թիւ 8, 9, 10, 11

Պատիւ ունիմ ծանուցանել արգոյ հասարակութեան թէ քարեյիշատակ Հօրս՝ Ճանիկ Արամեանի հանրաւաւոր Տպարանն՝ զոր ցարդ օտար մեռաֆներ կը վարեին՝ այս անգամ ուղղակի մեր վարչութեան ներքեւ առած եմք։

Այս առթիւ պէտք եղած միջոցներն ի գործ դրած եմք լիուլի գոհացնելու համար զանեն անոնք որ քարեհաճին իրենց վստահութեամբ պատուել զմեզ։

Տպարանիս մէջ կը գտնուին Հայերէն, Տաճկերէն, Գաղղիերէն, Յունարէն, Պուլկարերէն եւայլ ամեն շնորհք տառեր՝ իրենց պարագ եւ զարդարուն տեսակօք։ Ինչպէս յառաջ մեր այսու եւս ամենամեծ խնամով պիտի տպագրուին ամեն տեսակ գրքեանք, ինչպէս նաեւ հարսանեկան Հրաւիրագիրներ, Այցետուներ, Նամակագրութիւն, Մահագրոյժ եւայլն, եւն։

Տպարանս իրեն նշանաբան ընտրած է Գնոյ չափաւորութիւն, պարկեշտութիւն, փութաջանութիւն եւ այլն ամեն հանգամանութիւններ որ յատուկ էին Ճանիկ Արամեանի Տպագրատան։ Կը հրաւիրուին Պատ. Հեղինակք եւ Արգոյ Ազգայնիք փորձով հաստատել մեր քածներն։

ՆԵՐՍԷՍ Ճ. ԱՐԱՄԵԱՆ

ՄԱՆՈՒ. — Գաւառներէ եկած յանձնարարութիւնք ամենայն ճշդութեամբ եւ փութով կը կատարուին։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԿԸ

Լօնտրա 26 յունվ.

Ինկլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	97-17
Օստ. էսկամը աշբլյոը	13-78
» » գաբանտը	19-
» » Սէրբ Ա	44 3/4
» » » Գ	24 1/2
» » » Ս	19-
Օթոման 1871	93-3/4
Օսմանլը Գանգասը	14 1/4
Բուլսիա իսթիքրադը	-
Մըսըր ռուլ. մուքթանտրատ	97-1/2
» իսթիկրադը	104-1/4
Ֆաբրա Սանկիէ Մըսը	97-1/2
Թոլիա իսթիքրադը	102-
Գուլֆար իսթիքրադը	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	28-37-40

Բարիզ 26 յունվ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	83-37 1/2
» » 4 1/2 %	105-45
Եէնի Օսմ. էսկամը աշբլյոը	-
» » » գաբանտը	19-17 1/2
Մէյ-ոտրէլ	
Սէրբ Գ.	28-
» Ս.	19 20
Բուլմէլի լըմէնտրֆէրի	77 75
Օսմանլը Բէյթիսի էսկամը	333 75
» Գանգասը	622 50
Գրէտի Լիոնէ	822-50
Գուէտի Ֆոնսիէ	-
Գոլֆտուար տ'Էգզոլթ	-
Սիւէվէյզ ագսիոնը	-
Իթալիա էսկամը	92 47 1/2
Մըսըր ֆոնտ. մուքթանտրատ	491 25
Բուորիէ Թիւրքի	415-
Նունան 5 % 1879	462 50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-25

Վիէննա 26 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գա'պիօ	114-80
Բուլմէլի լըմէնտրֆէրի ֆի.	36-80
Օսմանլը Բէյժի աքսիոնը	147-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԿԸ

Էսկ. ուս. տիւն ապշ. գաբ.	20 30
» » » էն եիւքսէք	20-31
» » » էն ազաղը	20-21
Պու ռապան աշբլյոը գ. ք.	20 32 1/2
Թահվիլաթը Օսմանիէ	86-39
» » » էն եիւքսէք	80-39
» » » էն ազաղը	80 37
» » » ազբլյոը գ. ք	81-03
Սէռի Ա.	41-30
» Գ.	24-30
» Դ.	20-32 1/2
Բուլմէլի լըմէնտրֆէրի	78-
Ագչէ փարզի	8-
Բէյրոր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	32 1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-15
Սթամպոլ պանգասը	6-15
Օսմէնիէ ժէնէրալ	5-01
Թրամվայ	5-04

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բր.	
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը		103-22
Մէթալիք »		100-
Գէշլիք »		102-20
Ալթըլըգ »		102-20
Ինկլիզ լիրասը		09-35
Ֆրանսզ ալթունը		87-02
Բօլ		89-35
Գերմ.ից ալթունը		81-10
Գարազան գայմէսի		7-25

ԹԱՍԱԳԻՇ ԳԻՍԱՆՈՍԻ

0) լիր գեարտրա	-
50) » »	21-
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	2 -20
10000) » »	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնտրա	109-1/8
Բարիզ 3 այ վատէլի	25-05

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուսէրօ 9)

Տարէրէի ասքէրիյէ տէրունինտէ պագդալ վէ սիմոճի տիւքքեանը,

Տարէրէի ասքէրիյէ տէրունինտէ չէրպէքճի վէ սուճու վէ ժահալլէպճի տիւքքեանը,

Տարէրէի ասքէրիյէ տէրունինտէ գրաամթանէ վէ լօգանմա,

Տարէրէի ասքէրիյէ տէրունինտէ արգուչալը տիւքքեանը,

Իւսկիւտարտա չարը անպարը իթիալինտէ գահվէ տիւքքեանը,

Միւսաֆիրխանէի ասքէրի տէրունինտէ պագդալ տիւքքեանը,

Տարէրէի ասքէրիյէյէ մէրպուտ սաթպախ տէրունը իլէ հապսխանէ իթիալինտէ պագդալ տիւքքեանլարը,

Խօճաբաշա մահալլէսինտէ ճամիի չէրիֆ գարշըսընտա գարագօլխանէ ալասար։

Միւտէթը իճարլարը իւչ եիւզ եէտի սէնէսի մարթընը իպթիտասընտա խիթամ պուլճագ օրան պալատ մուհարբէր մահալլէրին խիթիպարընա թալիպ օլանլարընը թալիրեր իլանտան իթիբարէն չուպարընը օն պէշինէ գասար հէր բազար էրթէսի վէ բէնճէնպիկ կիւնլերիմուհասաբաթ տարէրսի չիւպէի մանսուսէսինէ միւրաճաաթի էյլէմէլերի իլան օլունը։

3—1

ՊԱՊ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նօմէրօ10)

Լիւզումնա մէպնի թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ մահֆուզ նիւմունէսի վէհնէլ միւպարա օլընճագ օլան իւչ եիւզ էլլի պին գրչէ իւչինճի նիւմէրօ Սթամպոլ տագիգինին քեանունը սանինին օն ալթընճը չարշէնպիկ կիւնլու գարարը գամթիսի վէրիլէճէնի, վէ էրթէսի կիւնիւ տա խի թեգարուր իտեճէք օլուր իսկ եիւզտէ պէշ թէնգիլի գապուլ օլընանաղը ճէհէթլի, իթարանա թարիպ օլանլարընը՝ ժագամը Սէրասքէրի Լէվազիմէի տարէրսինէ կէլմէլերի իլան օլընը։

3—1

ԻԼԱՆ

Սէբէթճի խանընտա սաքին գօմի սիոնճը Նազարէթ Ճիրմէճեան վէ Սօրկուճճը խանընտա աշճը Պաղտասար Ճիրմէճեանընն 28 բեճէպ 306 թարիխինտէն իթիպարէն իճլասընա վէ մեսաիհը իճլասիյէսինին նէգարբէթի վէ բուլեմ վէ թէսվիրէսի զմընընտա թիճարեթ մահքէմէսի ա զա մուավինէրինտէն Եանգօէճինն ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէրիլէրինտէն Նշան Սէրվէրեան էճինին մուվագգաթ սինտիք թայինին էվ միճիլիսմէրգումսի մաղազալարընընն թէմէրիլ իլէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլեասընա էյլէմ օլան էշեանն թէճրիպի իլէ քէնտիլերինէ պու պապտէ իճրա մեմուրը թարաֆընտան թանզիմ օլընճագ տէֆթերին սեպթ վէ թահրիրինտէն սօնրա իմզա իմտիրիլէրէք թէսլիմի վէ պագը գալան էշեանն պիր օտայա վաղը իլէ թէմէտիրինէ վէ քէնտիլէրինին հապսընա վէ պու պագտէքի գարարը մուվազգաթ իճրասընա Մահքէսէի Թիճարեթը Պահրիյէտէն գարար վէրիլմիկի իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

Եանէ

14 քեանունը սանի 306

Քէօթահեա սանճաղը տախիլինտէ Ուշազ գազասընա թապի Սիվասը գարիյէսինին սէնէի հալիյէ հասըլթը էօշրիւլեսինտէն գարիյէի մէզքիւրէ անպարընտա մէվճուտ պուլնան 3000 գբյէի ախիգ իշլէնմիշ բալամութը միւզայետէյէ չզարըլարը՝ մուգատտէմա իլան իսիլմիշ իտի։ Մէզքիւր բալամութ իշինն թարին օրնան միւտտէթը միւզայետ՝ հասպէլ լիւզում 10 կիւն տա հա թէմտիտ իտիլտիկի թէուտավէն տիկեար վիլայէթը ճէլիյէսինին 10 քեանունը սանի ունէ 306 թարիխլի թէյկրաֆընտա պիտիրիլտիի կկի, գազաի մէզպուրը Գուլգազ անպարընտա միւտախիէր 6962, վէ Վէլիհաֆէրլըտա 2079, վէ Սուսուզ անպարընտա պուլրնան 3306 գբյէ բէլիտսիզ բալամութը տախի 10 կիւն զարֆընտա հատտը լալրգընը պուլուր իսկ գաբարատտէսի չէքիլմէք իւզրէ մաշալինճէ միւզայեէյէ չբգարբլարը՝ քէկալիք վիլայէթը միւչարէլէյհանին թարիխը մէգքիւր իլէ միւվէրրախ տիկեր թէլեկրաֆընտա իշար իսիլմիշ իտիկինտէն, պունլարա թալիպ օլանլարընը՝ մահալլէրինէ վէ եախատ Մալիյէ խապինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ բուսումամ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

13 քեանունը սանի 306։

ԹԷՍԼԻՄ ԱՔՍԷՊԻՏԻՆ ԻՍԼԱՄԻՍ

Պէհէր հաֆթա օլարադ Տէրսաատէթէ իսքէնտերիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ քօսթասը։

Պարտնէլլի գաբանէն թէսլիթը գօմանտասընա Պէհէրա նամ վաբօր 1500 թէսլիթօ հա. մուէլլէֆինտ վէ 300 պարկեր գուվվէթինտէ օ. լարադ օլաֆբանկա յունվարին 28ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ եօլճնտէն սօնրա ալաֆը. ատամ Խոճ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՃ օղրալարագ բարար էրթէսի սատասլարընը 4 պուլուգ կիւնատէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Եօլճու պէյէֆէյէրի ֆասիլնատա վէ կիւսիպ կէլմէ ալիշարագտա, թէնգիր ֆէյսաթրա ֆիւ. ուսաթի օլաչնար։

Վաբօրատա պրիմնէի պընգի սուգիրա ի գագ մէ, պունու օտասը. հէգիմ վէ Խրամէթի գասաքի վար սբբ։

Եինէ քօսթամ մէգքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ հէր չարշէնպէհ սապարընը հարէքէթի իտէն Պէբիլէթիրէ Շում վաբօրլարը տօպրու ԵՍԻ ՅԻ.ԼԱ հարքէքի իտարէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷՆ ԿԱ սապարտա ՊԻԷՐՈՍԻԱ վաբը պրը, վէ ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ, Մէրտէնա վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷՆԱ օպրը։

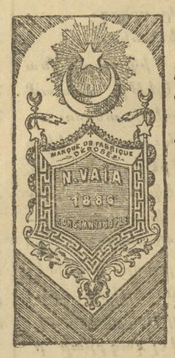
Բոսֆոր մէգքիւրէրի գբբէրգա սէնէ մէ իլէ վաբօրլարը հեր Տուստա կիւնիւ պրնտրոգ քօսթա չանթաքաշընի մէսամուէլէթինտէն սօնրա Սիւվէյշէնէ հարքէքէլէ, շիրատ, Սուսքիս, Բասրա. Շիրատ, Բասրա վէ Ամէ. իրքէլէ. էրերին ուգրար։

Եօլճու. մաշ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր Սթամպօլա լիմին Բօնրնտի թէօրբ պաղչասու նէնէր պաբիտ իտարնտա գուսբանտար մէգքիւրէն ատնէնէ էքսուսինտէ միւրաճաաթ մէգքիւր։

Իրչուն ատնէնէնտէ պէտտէյի Մբսրընը պէնճիմի քօսթա իտարէքէրինտէ թէճարեթ օլընմա լուզրէ քօսթա քօլնիյուրը [Մանատարիսթ] տարի իճնա հրատը։

Հէր սէնէի եօլճա իչիւն Գէ լօղանտաա Յօղու եօլճա 170 նումէրօլու մահալատ Մ. Մ Թօմաս Գաուգ վէ եվլատը ատնէնէսընա միւրաճաաթ օլընա։

ԻԽԹԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ Ն ՎԱՅԵԱ ՀԱՊԼԱՐԸ



Իսկալ, գանը պասուր վէ գօլչրին խասթա բգալարընը թէտսավի իչիւն պիրինէք պրտ։

Մէգքիւր հապլարընն իսթիսալի իչիւն ճէմկիյէք թրպպկիյէ Միլեկէ թարաֆընտան 1504-1888 նոյեմբեր 23ում բուսսաթնամէ իթա օլընմըշ սբբ։

Զիքրը օլընան հապլար՝ պիրինճի սընֆ էճդանցրարտան ժ. Ն.Վայեա թարա ֆընտան թէրթիպ օլընը։

Ն. Վայեա հապլարը՝ միւնհասբրէն նէպաթաթան թէրքիպ իտիլմիշ օլուա, պաղրբսագարա միւթէալլիգ խասթալրգարը սէրի պիր սուրէթտ թէտսալի իտէր։ Աթբպպա թարաֆընտան իթա օլընան պիր խայը չահատէճամէլէրտ տախի, մէգքիւր հապլարընը՝ զիքր օլընան խասթալրգար իչիւն չիֆապախշ օլարը պէյան իտիլմիշ տիր։ Պունտան մատտա զիքր օլընան հապլար՝ Եվրօպատա օլարընը կիպի բայթախթամբրպա տախի բէք զկյատ քէսպը նատ ու չնօգրէթ իթմիշ օլուա, բաղպէթլու էհալիպու հապլարընն նէթիճէլի չիֆապախշասընը կիւնտէն կիւնէ թագտիր իթմէքտէ տիր։

Գօլէրա կիպի պիր խասթալրգ զուհուրինտէ իհթիյաթ օլմագ իւզրէ մէգքիւր նապլարտան պիր թանէ սապահ չվէ պիր թանէ ագշամ ալմալը տրբ։ Հէր իչէտէ 24 վէ 12 հապ պուլրնպպ, պունդն սու-բէթը խթիմլինի թարիք իտէր 17 լիսսանտան պիր տէ թարիքնամէ մէվճուտ տրբ։

Պէհէր վիչէնին ֆիյաթը՝ Սթամպօլ վէ ճիվարը վէ վիլայաթ իչիւն 1 վէ 1/2 մէճիտիյէ վէ մէմալիքը էճնէպլիյէ իչիւն 3 վէ 2 1/2 ֆր. տրբ։

Իտարէսի, ֆապրիգասը վէ ումումի տէբօղիթօսը՝ Գալաթատա Խավեար խանընտա պէյօղլը գարունդն իսթիւնտէ Չնճի վէ Հիւնճիւ գաթարտա տրբ Մէգքիւր հապլար՝ Տէրսաատէթտէ ելվիլայաթտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեանն պիճիմէ էճզախանէլէրտէ է էճզա տէբօղիթօլարընտա պու. լունը։

Մէգքիւր հապլարընն սահիպլերի Տէրսաատէթտէ Ա. Օլիվօ վէն, Վայեա

Տէրսաատէթ

MANQUE DE FORCES

Anémie — Chlorose

LE FER BRAVAIS

Expérimenté par les plus célèbres médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.

Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS

Se trouve dans toutes les pharmacies.

Gros : 20, rue St-Lazare, Paris.

ԷԿԷՐ ԷՕՔՍԻՏՈՅԻՆԷՔ ՀԱՐԻՒ

ԽԱՎԻՍ ՆՕՐՎԷԿԻԱ ԳԱԹՐԱՆԸԲԼԱ ԵԱԲԼՄԸԸ

ԲԱՍԹԻԼ ԺԷՐՕՍՏԷԼԼԷՐՏԷՆ

ՊԱՇԳԱ ՊԻՐ ՇԷՖԱԼՄԱՑԸԼՈՂ

PASTILLES GERAUDEL MARQUE DÉPOSÉE

Պու հապլարը՝ խրթիլագ, տիւռիւք, ագ ճիկեր կիպի նէֆէֆպորուլարը խասթ այրգալարընա եուլմուլը վէ եախատ ճէպպ օլանը իսկ, զիւքքամ, սընը էօքսիրիւկի, պրոնխիթ, խրթիլագ իւֆիւնէթի, սես պօղուգլարը, նէպլէ, տրգ նէֆէս վէ սարիլ. էյ գաբզը բէք էյի եախար։

Պիճիւմէ հէքիմլէր՝ ԲԱՍԹԻԼ ԺԷՐՕՍՏԷԼԼԷՐԻՆ խթիմալիսի թամվլնէ իտուպ, գաթրանը չէքէր վէ հապ վէ սարիլ միսիլու սերնի շէքիլսէ օլարագ եուլմուլանագ օլան գաթրանը թէրքիպաթրն խթիմլինի մուվաֆֆագատ իթմէք. բանը թէրքիպաթրն խթիմլինի մուվաֆֆագատ իթմէք. բանը թէրքիպաթրն խթիմլինի մուվաֆֆագատ օլան գաթր